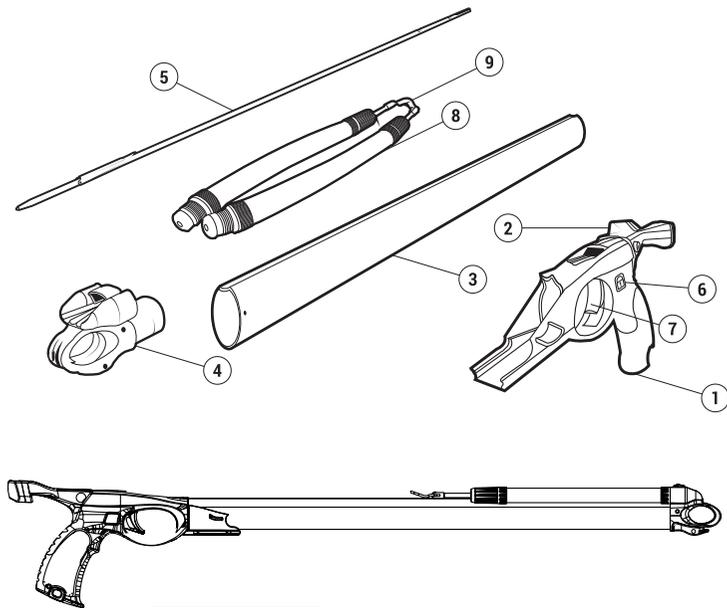


SPF100 / SPF500 / SPF540





1	GUNSTOCK	4	MUZZLE	7	TRIGGER
2	BUTT	5	SPEAR	8	BAND
3	TUBE	6	SAFETY	9	WISHBONES

EN

1-GUNSTOCK 2-BUTT 3-TUBE 4-MUZZLE
5-SPEAR 6- SAFETY 7-TRIGGER 8-BAND
9-WISHBONES

FR

1-CROSSE 2-TALON 3-TUBE 4-TÊTE
5-FLECHE 6-SÉCURITÉ 7-DÉTENTE
8-SANDOW 9-OBUS

ES

1-CULATA 2-CANTONERA 3-TUBO 4-BOCA
5-ARPON 6-SEGURO 7-GATILLO 8-GOMA
9-OBUS

IT

1-FUSTO 2-CALCIO 3-TUBO 4-BOCCA
5-LANCIA 6-SICURA 7-GRILLETTO
8-FASCETTA 9-FORCELLE

PT

1-CORONHA 2-PUNHO 3-CANHAÕ 4-BOCA
5-LANÇA 6-SEGURANÇA 7-GATILHO
8-BANDA 9-FURCULA

PL

1-KOLBA 2-TYL 3-RURA 4-WYLOT
5-STRZAŁA 6-ZABEZPIECZENIE 7-SPUŠT
8-OPASKA 9-WAHACZ

HU

1-PUSKATUS 2-TUS 3-CSÓ 4-TORKOLAT
5-SZIGONY 6-BIZTONSÁGI 7-RAVASZ
8-GUMIKÖTEL 9-FELHÚZÓ

NO

1-MÅNER 2-PAT 3-TUB 4-GURÅ 5-SULIÞÁ
6-SIGURANTÁ 7-TRÁGACI 8-BANDA
9-WISHBONE-URI

SK

1-PAŽBA 2-NÁSADA 3-HLAVEŇ 4-ÚSTIE
5-SÍP 6-BEZPEČNOSŤ 7-SPUŠŤ 8-PÁS
9-VEDENIE

CS

1-PAŽBA 2-NÁSADA 3-HLAVEŇ 4-ÚSTÍ
5-SÍP 6-BEZPEČNOST 7-SPOUŠŤ 8-PÁS
9-VEDENÍ

SV

1-KOLV 2-BAKSTOCK 3-RÖR 4-MYNNING
5-PIL 6-SÄKRING 7-AVTRYCKARE
8-GUMMIBAND 9-WISHBONES

BG

1-Ложка 2-Приклад 3-Тръба 4-Дуло
5-Харпун 6-Предпазител 7-Спусък 8-Ластик
9-Жълтиди

HR

1-DRŠKA 2-POKROV DRŠKE 3-CIJEV
4-GLAVA CIJEVI 5-STRIJELA 6-SIGURNOST
7-OKIDAČ 8-GUMA 9-POTKOVE

SL

1-NAPANJALEC 2-ZADNJI NASLON
3-CEV 4-JUSTJE 5-HARPUNA 6-VARNOST
7-SPROŽILEC 8-GUMA 9-ZATIČI

EL

1-ΛΑΒΗ 2-ΒΥΤΤ (ΠΙΣΩ ΑΚΡΟ) 3-ΣΩΛΗΝΑΣ
4-ΣΤΟΜΙΟ 5-ΒΕΡΓΑ 6-ΑΣΦΑΛΕΙΑ
7-ΣΚΑΝΔΑΛΗ 8-ΖΩΝΗ 9-ΛΑΣΤΙΧΑ

TR

1-DİPÇİK 2-HEDEF 3-NAMLU 4-TÜFEK AĞZI
5-KARGI 6-GÜVENLİK 7-TETİK 8-KAYIŞ
9-SALINCAK KOLLARI

UK

1-ЛОЖЕ 2-П'ЯТА 3-ЦІВКА 4-ОГОЛОВОК
5-ГАРПУН 6-ЗАПОБІЖНИК 7-СПУСКОВИЙ
ГАЧОК 8-ТЯГА 9-ЗАЧЕП

LT

1-RANKENA 2-ATRAMA 3-VAMZDIS
4-GALVUTĖ 5-STRELE 6-SAUGIKLIS
7-GAIDUKAS 8-TEMPLE 9-KILPA

SO

1-KUNDAK 2-DONJI KRAJ STRELE
3-CEV 4-GLAVA 5-STRELA 6-SISTEM

SIGURNOSTI 7-OKIDAČ 8-NATEZAČ
9-GRANATA

RU

1-ЛОЖА 2-ЗАТЫЛЬНИК 3-СТВОЛ
4-ДУЛЬНЫЙ СРЕЗ 5-ГАРПУН
6-БЕЗОПАСНОСТЬ 7-СПУСКОВОЙ
КЛЮЧОК 8-ТЯГА 9-ЗАРЯДНЫЕ ДУЖКИ

VI

1-BĂNG SÚNG 2-BĂNG 3-ỔNG 4-HÔNG
SÚNG 5-LAO 6-AN TOÀN 7-CÒ SÚNG 8-ĐAI
9-CHẠC BA

ID

1-BATANG SENAPAN 2-PANGKAL
SENAPAN 3-TABUNG 4-MONCONG
5-TOMBAK 6-KESELAMATAN 7-PELATUK
8-TALI PEGANGAN 9-TULANG GARPU

JA

1-ガンストック 2-バット 3-チューブ 4-銃口
5-スピア 6-安全性 7-引き金 8-バンド 9-ウィ
ッシュボーンズ

ZI

1-槍托 2-槍柄 3-槍管 4-槍口 5-矛頭 6-安全保
險 7-觸發器 8-帶子 9-型鈎

TH

1-พวนท้ายปืน 2-ตำแหน่งปลายที่ให้อุปกรณ์ที่จับ
3-หลอด 4-ปากปืน 5-หอก 6-สายรัดนิรภัย 7-ไกปืน
8-สาย 9-ปิ่นกด

KO

1-총대 2-개머리판 3-류브 4-총구 5-작살
6-안전 7-방아쇠 8-밴드 9-위시본

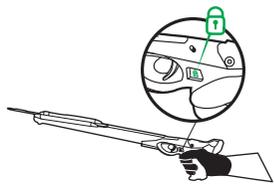
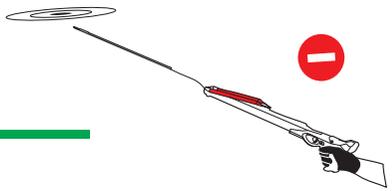
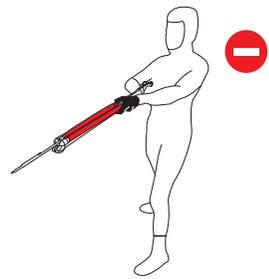
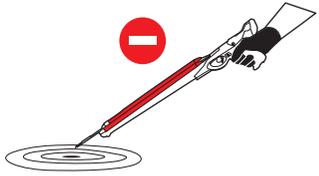
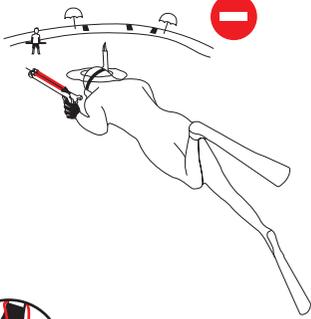
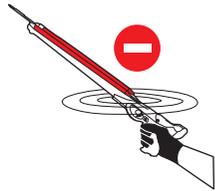
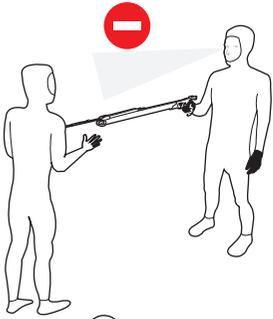
MO

1-ກົ່កູ່ນິ້ງຍັງອຸປະກອນ 2-ສ່ຽງໂຕຍັງ 3-ບັດ 4-ຕຸ້ຍ:ກົ່ກູ່ນິ້ງ
5-ກົ່ກູ່ນິ້ງຍັງອຸປະກອນ 6-ລຸງຄູ່ຍັງ 7-ນິ້ງຄູ່ນິ້ງ: 8-ບັດ 9-ປຸງຍັງ

AR

1-مخزن النديفة 2-عقب 3-صمام 4-قوهة 5-رمح 6-السلامة
7-رزانة 8-شرط 9-التروفة





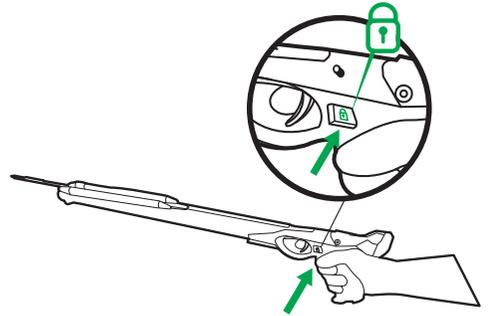
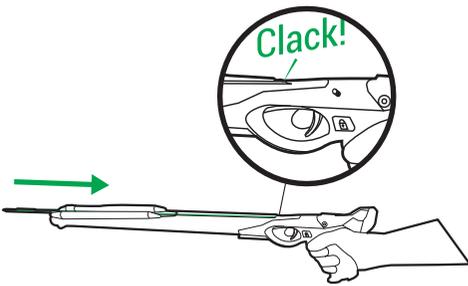
- HOW TO USE : * -

A



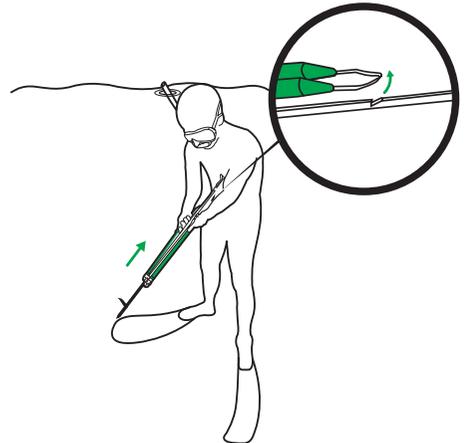
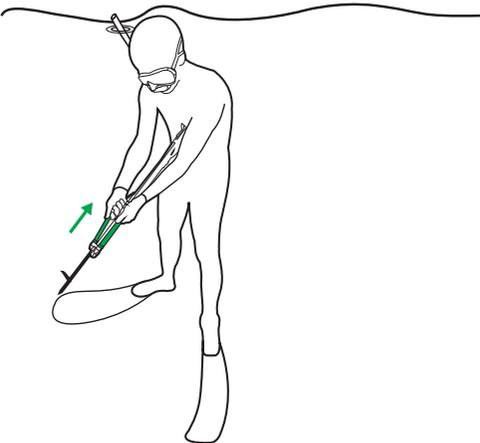
1

2



3

4



Please read the instructions in this manual carefully before using the product. SUBEA - DECATHLON declines all responsibility in the event of accidents following modification or misuse of the product. This spear gun can cause permanent damage if used incorrectly. This item must not be sold to minors.

2. IMPORTANT Safety instructions

- Always wear gloves when handling and using a spear gun.
- Never point the spear gun at anyone else, even if not loaded and even with the safety on.
- Never load or unload a spear gun out of the water.
- Never leave the water with a loaded spear gun.
- Never transport a loaded spear gun.
- Never load the spear gun near swimmers or in places with other people around (eg: beaches, reefs).
- Always check that the spear is well set in and fixed into the gunstock of the speargun before loading.
- Always put the safety on before loading.
- Never attach the spear gun to yourself.
- Let go of the spear gun if the arrow gets caught in the rocks.
- Once loaded, grab the spear gun by the handle and not by the tube or the arrow
- Never place your finger on the trigger until you want to pull it.
- Never fire out of the water (from outside into the water or from the water out).
- Never fire without perfect visibility.
- Never fire towards other people.
- Protect the tip of the arrow when the spear gun is not in use with the protective cap provided (or simply with a cork).

3. Advice and rules

Always use with at least one other person.

Speak to an experienced hunter to learn how to hunt safely.

It is strictly forbidden to hunt with a scuba tank, as well as to bring a spear gun aboard a boat on which there are scuba tanks.

Signal your presence in the water with a compulsory buoy depending on where you are hunting. In addition to this buoy, it is also mandatory to have certain signalling flags depending on where you are hunting.

Always make enquiries about the country's legislation regarding the use and possession of underwater spear guns.

Make sure that the practice of underwater hunting is authorised at the relevant location. It is sometimes forbidden to hunt or compulsory to have a licence depending on where you are hunting.

Only hunt for your personal consumption. The practice of underwater hunting requires respect for the environment, protected species, minimum sizes and breeding periods.

4. Checking and maintaining your equipment

Before each use, the equipment must be checked (without loading the bands). To do this:

Check the condition and attachment of the bands (no cracks or splits), the condition of the wishbone, the condition of the arrow, the condition and attachment of the wire, as well as the general condition of the spear gun.

Check that the trigger mechanism is functioning properly and that the heel of the arrow is in good condition.

After each use, rinse the spear gun with fresh water.

Never leave the spear gun outside or in the sun. The bands are UV-sensitive. Keep it dry and out of the reach of children.

If you need to change the bands, arrow, wishbone or any other accessory, we recommend our SUBEA - DECATHLON compatible accessories.

5. Warranty

All our products are guaranteed for 2 years according to the legislation in force in the country of purchase. The main parts of the spear gun are available from the after-sales service in our DECATHLON workshops. Visit your nearest store for more information.

Parts and accessories that wear (bands, arrow, wishbones, monofilament, sleeves etc.) are excluded from the warranty.

- HOW TO USE :-

A - Always wear gloves when using the gun.

1- Loading the arrow:

Position the arrow inside the gunstock until you reach a stop and you hear a "CLICK", check that it is firmly in place by pulling the arrow forward several times.

3- Loading the bands:

Place the speargun on your chest, grasp the bands firmly with both gloved hands just above the wishbone, pull the bands along the arrow until the wishbone reaches the notch and insert the wishbone into the bottom of the notch. Ensure that the wishbone is properly positioned by releasing the bands very slowly.

2- Making safe:

On the gunstock, press the button marked with a padlock as far as possible to lock the trigger.

4- Unloading when finished:

Put on the safety, take the bands with both hands just above the wishbone, unhook the wishbone from the arrow while holding the bands firmly and make sure you keep hold of the bands right to the head of the spear gun.
Never let go of the bands in one go, as there's a risk of serious injury.



FR 1. Informations générales

Veillez lire attentivement les instructions de ce manuel avant d'utiliser le produit. SUBEA - DECATHLON décline toute responsabilité en cas d'incidents suite à la modification du produit ou à une mauvaise utilisation. Cette arbalète peut causer des lésions permanentes si elle est utilisée de façon incorrecte. Cet article est interdit à la vente pour les mineurs.

2. IMPORTANT Consignes de sécurité

- Toujours porter des gants lors de la manipulation et de l'utilisation d'une arbalète.
- Ne jamais pointer l'arbalète vers une autre personne, même non chargée et même avec la sécurité.
- Ne jamais charger ou décharger une arbalète hors de l'eau.
- Ne jamais sortir de l'eau avec une arbalète chargée.
- Ne jamais transporter une arbalète chargée.
- Ne jamais charger l'arbalète à proximité de baigneurs ou dans des endroits peuplés (ex: plages, récifs,...).
- Toujours vérifier que la flèche soit bien enclenchée et accrochée à l'intérieur de la crosse avant de charger.
- Toujours mettre la sécurité avant de charger.
- Ne jamais attacher l'arbalète à soi-même.
- Lâcher l'arbalète si jamais la flèche se coince dans les rochers.
- Une fois chargée, saisir l'arbalète par la poignée et non pas par le tube ni par la flèche.
- Ne jamais positionner le doigt sur la détente tant que vous ne voulez pas tirer.
- Ne jamais tirer hors de l'eau (de l'extérieur vers l'eau ou de l'eau vers l'extérieur).
- Ne jamais tirer sans une parfaite visibilité.
- Ne jamais tirer en direction d'autres personnes.
- Protéger la pointe de la flèche, lorsque l'arbalète n'est pas utilisée, avec un bouchon de protection prévu pour cela (ou simplement avec un bouchon en liège).

3. Conseils et réglementation

Toujours pratiquer avec au moins une autre personne.

Rapprochez-vous d'un chasseur confirmé pour apprendre à chasser en toute sécurité.

Il est formellement interdit de chasser avec une bouteille de plongée ainsi que d'amener une arbalète à bord d'un bateau sur lequel il y a déjà des bouteilles de plongée.

Signaliser votre présence dans l'eau avec une bouée obligatoire, en plus de cette bouée, il est également obligatoire d'avoir certains drapeaux de signalisation selon le lieu de pratique.

Toujours s'informer de la législation du pays concernant l'utilisation et la possession d'arbalète sous-marine.

Assurez-vous que la pratique de la chasse sous-marine soit autorisée sur le lieu voulu. Il est parfois interdit de pratiquer ou obligatoire d'avoir une licence selon le lieu de pratique.

Ne prélever que pour votre consommation familiale. La pratique de la chasse sous-marine implique le respect de l'environnement, des espèces protégées, des tailles minimales et des périodes de reproduction.

4. Vérification et entretien du matériel

Avant chaque utilisation, le matériel doit être vérifié (sans chargement des sandows). Pour cela:

Vérifier le bon état et la fixation des sandows (il ne doit pas y avoir de craquelures ni de fissures), le bon état de l'obus, l'état de la flèche, l'état et la fixation du fil ainsi que l'état général de l'arbalète.

Vérifier le bon fonctionnement du mécanisme de détente ainsi que le bon état du talon de la flèche.

Après chaque utilisation, rincer l'arbalète à l'eau douce.

Ne jamais laisser l'arbalète dehors ou au soleil. Les sandows sont sensibles aux UV. Ranger-la au sec et hors de portée des enfants.

Si vous devez changer les sandows, flèche, obus ou tout autre accessoire nous vous conseillons nos accessoires compatibles SUBEA – DECATHLON.

5. Garantie

Tous nos produits sont garantis 2 ans conformément à la législation en vigueur dans le pays d'achat. Les pièces principales de l'arbalète sont disponibles en service après-vente dans nos ateliers DECATHLON. Rendez-vous dans votre magasin le plus proche pour plus d'informations. Les pièces et accessoires d'usure (sandow, flèche, obus, monofil, sleeves,...) sont exclus de la garantie.

- Opération: -

Toujours porter des gants lors de l'utilisation du fusil.

1- Enclenchement de la flèche:

Positionner la flèche à l'intérieur de la crosse en butée jusqu'à entendre un "CLACK", vérifier qu'elle soit bien accrochée en tirant plusieurs fois la flèche vers l'avant.

3- Chargement des sandows:

Placer l'arbalète sur la poitrine, saisir fermement les sandows avec les deux mains gantées juste au-dessus de l'obus, tirer sur les sandows le long de la flèche jusqu'à ce que l'obus arrive au niveau de l'encoche et insérer l'obus dans le fond de l'encoche. S'assurer que l'obus soit bien positionné en relâchant très lentement les sandows.

2- Mise en sécurité:

Au niveau de la crosse, enfoncer au maximum le bouton marqué d'un cadenas pour verrouiller la gâchette.

4- Déchargement en fin de pratique:

Mettre la sécurité, prendre les sandows avec les deux mains juste au-dessus de l'obus, venir décrocher l'obus de la flèche en tenant fermement les sandows et assurez-vous de bien accompagner les sandows jusqu'à la tête de l'arbalète.
Ne jamais lâcher les sandows d'un seul coup, risque de blessures graves.





Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto. SUBEA - DÉCATHLON se exime de toda responsabilidad ante un incidente debido a la modificación del producto o su incorrecta manipulación. El uso indebido de este fusil puede provocar lesiones permanentes. La venta de este producto está prohibida a menores de edad.

2. Consejos de seguridad IMPORTANTES

- Utilizar siempre guantes para manipular y utilizar un fusil.
- No se debe apuntar nunca un fusil hacia una persona, aunque no esté cargado o esté bloqueado.
- Un fusil no se debe cargar ni descargar fuera del agua.
- No se debe salir nunca del agua con un fusil cargado.
- Un fusil no se debe transportar nunca si está cargado.
- Un fusil no se debe cargar nunca cerca de bañistas o en lugares con gente (por ejemplo: playas, arrecifes...).
- Comprobar siempre que la varilla esté bien enganchada dentro de la culata antes de cargar.
- Bloquear siempre el gatillo antes de cargar el fusil.
- No enganchar nunca el fusil a uno mismo.
- Soltar el fusil si la varilla se queda atrapada en las rocas.
- Una vez cargado, sujetar el fusil por la empuñadura, no por el tubo ni la varilla.
- No se debe colocar nunca el dedo en el gatillo hasta que no se pretenda tirar.
- No se debe disparar nunca fuera del agua (desde fuera hacia dentro del agua ni desde el agua hacia afuera).
- No se debe disparar nunca si la visibilidad no es perfecta.
- No se debe disparar nunca hacia otras personas.
- Cuando no se esté utilizando el fusil, conviene proteger la punta de la varilla con el tapón de protección previsto a tal efecto (o con un simple tapón de corcho).

3. Consejos y legislación

El tiro con fusil no se debe practicar nunca en solitario.

Es preferible contar con la ayuda de alguien con experiencia para aprender a pescar con absoluta seguridad.

Queda terminantemente prohibido pescar con botella de submarinismo y llevar un fusil a bordo de una embarcación donde se encuentren botellas de submarinismo.

En determinados lugares, es obligatorio señalar la presencia del pescador en el agua con una boya. Además de la boya, también es obligatorio colocar banderas de señalización en determinados lugares.

Se recomienda consultar la legislación vigente del país con respecto a la utilización y posesión de un fusil de pesca submarina.

Antes de salir a pescar, compruebe que la pesca submarina esté autorizada en ese sitio. En determinados lugares, la pesca está prohibida o requiere disponer de una licencia.

El volumen de la pesca debe limitarse al consumo familiar. La pesca submarina implica respetar el medioambiente, las especies protegidas, las tallas mínimas y los periodos de reproducción.

4. Comprobación y mantenimiento del material

Antes de cada utilización, hay que comprobar el material (sin cargar las gomas). A tal efecto, se debe:

Comprobar el buen estado y la fijación de las gomas (ausencia de grietas o fisuras), el buen estado del obús, el estado de la varilla, el estado y la fijación de la línea y el estado general del fusil.

Comprobar el buen funcionamiento del mecanismo de disparo y el buen estado del talón de la varilla.

Después de cada utilización, conviene aclarar el fusil con agua dulce.

El fusil no debe permanecer al sol ni a la intemperie. Las gomas son sensibles a los rayos ultravioleta. El fusil debe guardarse en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Ante la necesidad de cambiar de gomas, varillas, obuses o cualquier otro accesorio, se recomienda recurrir a los accesorios compatibles de SUBEA (DÉCATHLON).

5. Garantía

Todos nuestros productos incluyen una garantía de 2 años de conformidad con la legislación vigente en el país de compra. Las piezas principales del fusil se pueden adquirir en el servicio posventa de los talleres DÉCATHLON. Si necesita más información, acuda a cualquier tienda Décathlon. Las piezas y los accesorios de desgaste (gomas, varillas, obuses, monofilamento, grapas...) están excluidos de la garantía.

- PARTE OPERACIÓN: -

Hay que llevar guantes para utilizar el fusil.

1- Enganche de la varilla:

Colocar la varilla hasta el tope dentro de la culata, hasta oír un «clac». Comprobar que la varilla esté bien enganchada tirando varias veces de ella hacia delante.

3- Carga de gomas:

Apoyar el fusil contra el pecho, sujetar firmemente las gomas con las dos manos protegidas con guantes justo por encima del obús, tirar de las gomas a lo largo de la varilla hasta que el obús llegue a la muesca e introducir el obús en el fondo de la muesca. Comprobar que el obús esté bien colocado soltando lentamente las gomas.

2- Seguridad:

En la culata, pulsar hasta el fondo el botón marcado con un candado para bloquear el gatillo.

4- Descarga y fin de la práctica:

Bloquear el seguro, sujetar las gomas con las dos manos justo por encima del obús, desenganchar el obús de la varilla sujetando firmemente las gomas y acompañar las gomas hasta el cabezal del fusil. Las gomas no se deben soltar de golpe, porque se corre el riesgo de sufrir lesiones.



IT 1. Informazioni generali

Leggere attentamente le istruzioni di questo manuale prima di utilizzare il prodotto. SUBEA - DECATHLON declina qualsiasi responsabilità in caso di incidenti dovuti alla modifica del prodotto o a un cattivo utilizzo dello stesso. Questo arbaletes può provocare lesioni permanenti se utilizzato in maniera non corretta. È vietata la vendita di questo articolo ai minorenni.

2. IMPORTANTE Istruzioni di sicurezza

- Indossare sempre guanti durante la manipolazione e l'uso di un arbaletes.
- Non puntare mai l'arbaletes verso un'altra persona, anche se non è carico e se ha la sicura.
- Non caricare o scaricare mai un arbaletes fuori dall'acqua.
- Non uscire mai dall'acqua con un arbaletes carico.
- Non trasportare mai un arbaletes carico.
- Non caricare mai l'arbaletes in prossimità di bagnanti o in luoghi affollati (ad es.: spiagge, scogliere,...).
- Verificare sempre che la freccia sia correttamente innestata e aganciata all'interno del calcio prima di caricare.
- Mettere sempre la sicura prima di caricare.
- Non legare mai l'arbaletes a se stessi.
- Lasciare l'arbaletes nel caso in cui la freccia si incastri nelle rocce.
- Una volta caricato, tenere l'arbaletes dall'impugnatura e non dalla canna o dalla freccia.
- Appoggiare il dito sul grilletto solo quando si vuole sparare.
- Non sparare mai fuori dall'acqua (dall'esterno verso l'acqua o dall'acqua verso l'esterno).
- Non sparare mai in assenza di visibilità perfetta.
- Non sparare mai in direzione di altre persone.
- Proteggere la punta della freccia, quando l'arbaletes non è in uso, con un apposito tappo di protezione (o semplicemente con un tappo di sughero).

3. Consigli e regolamentazione

Praticare sempre l'attività con almeno un'altra persona.

Rivolgersi a un cacciatore esperto per imparare a cacciare in totale sicurezza.

È formalmente vietato cacciare con bombole da immersione così come portare un arbaletes a bordo di un'imbarcazione sulla quale siano già presenti bombole per immersione.

Segnalare la propria presenza in acqua con una boa obbligatoria secondo il luogo di pratica. Oltre alla suddetta boa, è obbligatorio anche dotarsi di bandierine segnalatiche secondo il luogo di pratica.

Informarsi sempre sulle leggi del paese riguardo all'utilizzo e al possesso dell'arbaletes per caccia subacquea.

Accertarsi che la pratica della caccia subacquea sia autorizzata nel luogo desiderato. In alcuni casi la pratica è vietata oppure è obbligatorio disporre di una licenza, a seconda del luogo.

Cacciare soltanto per il proprio consumo familiare. La pratica della caccia subacquea implica il rispetto dell'ambiente, delle specie protette, delle dimensioni minime e dei periodi di riproduzione.

4. Verifica e manutenzione del materiale

Prima di ogni utilizzo, il materiale deve essere verificato (senza caricare i sandows). A tal fine:

Verificare il buono stato e il fissaggio dei sandows (non devono essere tagliati o crepati), il buono stato dell'ogiva, lo stato della freccia, lo stato e il fissaggio del filo oltre che lo stato generale dell'arbaletes stesso.

Verificare il corretto funzionamento del meccanismo di scatto e il buono stato del tallone della freccia.

Sciacquare l'arbaletes con acqua dolce dopo ogni uso.

Non lasciare mai l'arbaletes all'aperto o sotto il sole. I sandows sono sensibili ai raggi UV. Riporlo all'asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Se si devono sostituire i sandows, la freccia, l'ogiva o qualsiasi altro accessorio si raccomanda di usare i nostri accessori compatibili SUBEA – DECATHLON.

5. Garanzia

Tutti i nostri prodotti sono garantiti 2 anni in conformità con la legge in vigore nel paese d'acquisto. I componenti principali dell'arbaletes sono disponibili presso l'assistenza post-vendita nei nostri laboratori DECATHLON. Per maggiori informazioni recatevi nel negozio più vicino a voi. I componenti e gli accessori soggetti a usura (sandow, freccia, testata, monofilo, sleeves,...) sono esclusi dalla garanzia.

- UTILIZZO: -

Indossare sempre i guanti quando si utilizza il fuile.

1- Aggancio della freccia:

Posizionare la freccia all'interno del calcio fino a sentire un "CLACK", verificare che sia correttamente aganciata tirando più volte la freccia in avanti.

3- Caricamento dei sandows:

Appoggiare l'arbaletes sul petto, afferrare saldamente i sandows con le mani protette da guanti subito sopra la testata, tirare i sandows lungo la freccia fino a che l'ogiva arrivi a livello della cocca quindi inserire l'ogiva nel fondo della cocca. Accertarsi che l'ogiva sia correttamente posizionata rilasciando molto lentamente i sandows.

2- Messa in sicurezza:

A livello del calcio, spingere al massimo il pulsante contrassegnato con un lucchetto per bloccare il grilletto.

4- Scaricamento a fine attività:

Mettere la sicura, prendere i sandows con le due mani subito sopra l'ogiva, staccare l'ogiva dalla freccia tenendo saldamente i sandows e accompagnarli fino alla testata dell'arbaletes.
Non lasciare mai i sandows di colpo: rischio di lesioni gravi.

PT 1. Informações gerais



Leia com atenção as instruções neste manual antes de utilizar o produto. A SUBEA - DECATHLON rejeita qualquer responsabilidade em caso de incidente decorrente da alteração do produto ou de uma utilização incorreta. O arco pode provocar lesões permanentes se for utilizado de forma incorreta. A venda deste artigo a menores de idade é proibida.

2. IMPORTANTE Conselhos de segurança

- Utilize sempre luvas durante a manipulação e a utilização de um arco.
- Nunca aponte o arco para outra pessoa, mesmo descarregado e com a segurança.
- Nunca carregue nem descarregue o arco fora de água.
- Nunca saia da água com o arco carregado.
- Nunca transporte um arco carregado.
- Nunca carregue o arco próximo de banhistas ou em locais com muitas pessoas (p. ex.: praias, recifes, etc.).
- Verifique sempre se a seta está bem encaixada e presa no interior da cruzeta antes de carregar.
- Coloque sempre a segurança antes de carregar.
- Nunca prenda o arco a si próprio.
- Largue o arco se a seta ficar presa nas rochas.
- Uma vez carregado, segure no arco pelo punho e não pelo tubo nem pela seta.
- Nunca coloque o dedo no gatilho se não quiser atirar.
- Nunca atire fora de água (do exterior para a água ou da água para o exterior).
- Nunca atire sem ter uma visibilidade perfeita.
- Nunca atire em direção a outras pessoas.
- Proteja a ponta da seta quando o arco não está em utilização, com uma rolha de proteção prevista para o efeito (ou com uma simples rolha de cortiça).

3. Conselhos e regulamentação

Pratique sempre acompanhado de, pelo menos, uma pessoa.

Contacte um caçador certificado para aprender a caçar em segurança.

É formalmente proibido caçar com botija de mergulho, bem como de transportar um arco para bordo de um barco onde existam botijas de mergulho.

Assinale a sua presença na água através de uma boia obrigatória de acordo com o local de prática. Conforme o local de prática, também pode ser necessário ter outras bandeiras de sinalização.

Informe-se sempre sobre a legislação no país relativa à utilização e posse do arco submarino.

Assegure-se de que a prática da caça submarina é autorizada no local pretendido. Por vezes, a prática é proibida ou é obrigatório ter licença, de acordo com o local de prática.

Não cace mais do que possa consumir. A prática da caça submarina implica o respeito pelo ambiente, pelas espécies protegidas, tamanhos mínimos e períodos de reprodução.

4. Verificação e manutenção do equipamento

Antes de cada utilização, o material deve ser inspecionado (sem carregamento dos sandows). Para isto:

Verifique o bom estado de fixação dos sandows (não devem existir ruturas nem fissuras), o bom estado das cargas, o estado da flecha, o estado de fixação do fio e o estado geral do arco.

Verifique o correto funcionamento do mecanismo de gatilho, bem como da extremidade da flecha.

Após cada utilização, enxague o arco com água doce.

Nunca deixe o arco ao ar livre nem ao sol. Os sandows são sensíveis aos UV. Guarde-o no saco e fora do alcance das crianças.

Se necessitar substituir os sandows, flecha, cargas ou qualquer outro acessório, recomendamos a utilização de acessórios compatíveis SUBEA - DECATHLON.

5. Garantia

Todos os produtos têm uma garantia de dois anos, em conformidade com a legislação em vigor no país de compra. As peças principais do arco estão disponíveis no serviço pós-venda, nas nossas oficinas DECATHLON. Dirija-se à loja mais próxima para mais informações. As peças e acessórios de utilização (sandow, flecha, carga, monofio, sleeves, etc.) não estão incluídos na garantia.

- FUNCIONAMENTO: -

Utilizar sempre luvas de proteção durante a utilização da espingarda.

1- Acionamento da seta:

Colocar a seta no interior da cruzeta até ouvir um "CLACK", confirmar que está bem presa, puxando várias vezes a seta para a frente.

3- Substituição dos sandows:

Colocar o arco ao colo, segurar firmemente nos sandows com as duas mãos enluvadas até à parte de cima da carga, puxar os sandows ao longo da seta até que a carga chegue ao nível do entalhe e inserir a carga no fundo do entalhe. Confirmar o posicionamento correto da carga, largando lentamente os sandows.

2- Colocação em segurança:

Ao nível da cruzeta, premir ao máximo o botão marcado com um cadeado para bloquear o gatilho.

4- Descarregamento no fim da prática:

Colocar a segurança, prender os sandows com as duas mãos até à parte de cima da carga, separa a carga da flecha segurando firmemente nos sandows e garantir que acompanha estes últimos até à cabeça do arco.
Nunca largar os sandows de uma só vez, já que pode provocar lesões graves.



Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać wszystkie zalecenia zamieszczone w niniejszej instrukcji. Firma SUBEA - DECATHLON nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie przeprowadzenia jakichkolwiek modyfikacji produktu lub nieprawidłowego użytkowania. Nieprawidłowe użytkowanie kuszy może spowodować odniesienie poważnych obrażeń. Sprzedaż tego artykułu osobom niepełnoletnim jest zabroniona.

2. WAŻNE Wskazówki bezpieczeństwa

- Podczas obsługi i użytkowania kuszy należy zawsze nosić rękawice.
- Nie wolno w żadnym wypadku kierować kuszy w stronę jakichkolwiek innych osób, nawet jeżeli kusza nie jest naładowana, a blokada jest założona.
- Nie wolno w żadnym wypadku ładować lub rozładowywać kuszy poza wodą.
- Nie wolno w żadnym wypadku wychodzić z wody z naładowaną kuszą.
- Nie wolno w żadnym wypadku przenosić naładowanej kuszy.
- Nie wolno w żadnym wypadku ładować kuszy w pobliżu kąpiących się osób lub w miejscach, w których znajdują się dużo ludzi (np.: plaże, wybrzeże, ...).
- Należy zawsze sprawdzić, czy strzała jest założona prawidłowo i zamocowana wewnątrz kolby kuszy przed jej załadunkiem.
- Przed załadunkiem należy zawsze założyć blokadę zabezpieczającą.
- Nie wolno w żaden sposób przymocowywać kuszy do swojego ciała.
- Jeżeli strzała zakleszczy się między skalami, należy wypuścić kuszę z rąk.
- A kiedy kusza jest naładowana, należy trzymać ją wyłącznie za uchwyt, a nie za rurę lub strzałę.
- Nie wolno w żadnym wypadku trzymać palca na spuście, jeżeli użytkownik nie zamierza natychmiast strzelać.
- Nie strzelać poza wodą (z zewnątrz w kierunku wody lub z wody w stronę powierzchni).
- Nigdy nie strzelać, jeżeli widoczność nie jest doskonała.
- Nigdy nie strzelać w kierunku innych osób.
- Kiedy kusza nie jest używana, końcówka strzały musi być zabezpieczona za pomocą zatyczki ochronnej przeznaczonej do tego celu (lub po prostu za pomocą korka).

3. Porady i obowiązujące przepisy

Należy zawsze uprawiać łowiectwo wspólnie z inną osobą.

Aby nauczyć się uprawiać łowiectwo w sposób całkowicie bezpieczny, należy skorzystać z pomocy osoby bardziej doświadczonej. Absolutnie zabronione jest uprawianie łowiectwa, używając butli do nurkowania lub posiadanie kuszy na pokładzie jednostki pływającej, na którym znajdują się butle do nurkowania.

Należy obowiązkowo zasygnalizować swoje położenie w wodzie za pomocą odpowiedniej boi, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym miejscu. Poza samą boją, w niektórych miejscach istnieje również obowiązek używania chorągiewek sygnalizacyjnych.

Należy zawsze zasięgnąć informacji na temat przepisów obowiązujących w danym kraju w odniesieniu do użytkowania i posiadania kuszy do łowiectwa podwodnego.

Upewnić się, że uprawianie łowiectwa podwodnego jest w danym miejscu dozwolone. W niektórych miejscach uprawianie łowiectwa jest niedozwolone lub wymaga uzyskania licencji.

Nie łowić więcej ryb, niż ilość wystarczająca do spożycia rodzinnego. Uprawianie łowiectwa podwodnego wymaga poszanowania środowiska i chronionych rezerwatów przyrody oraz przestrzegania przepisów dotyczących gatunków chronionych, minimalnych rozmiarów i okresów rozrodu.

4. Weryfikacja i utrzymanie sprzętu

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan wykorzystywanego sprzętu (bez konieczności wymiany naciągu). W tym celu należy:

Sprawdzić prawidłowy stan i zamocowanie naciągu (nie mogą być widoczne żadne zarysowania lub pęknięcia), a także dobry stan wykorzystywanej amunicji, strzał, stan i zamocowanie linki oraz ogólny stan kuszy.

Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie mechanizmu spustowego oraz pięty strzały.

Po każdym użyciu wypłukać kuszę w czystej wodzie.

Nie wolno w żadnym wypadku pozostawiać kuszy na wolnym powietrzu lub w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Naciągi są wrażliwe na działanie promieni ultrafioletowych. Należy przechowywać je w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

Jeżeli konieczne jest przeprowadzenie wymiany naciągów, strzał, amunicji lub innych akcesoriów, zalecamy korzystanie wyłącznie z kompatybilnych akcesoriów SUBEA – DECATHLON.

5. Gwarancja

Wszystkie nasze produkty są objęte 2-letnią gwarancją zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju zakupu. Wszystkie podstawowe części kuszy są dostępne w serwisach naprawczych firmy DECATHLON. Aby uzyskać więcej informacji, należy udać się do najbliższego sklepu. Gwarancja nie obejmuje części i akcesoriów ulegających zużyciu (naciąg, strzała, amunicja, linka, rękawki, ...).

- UŻYTKOWANIE: -

Podczas użytkowania kuszy należy zawsze nosić rękawice.

1- Zakładanie strzały:

Włożyć strzałę do wnętrza kolby kuszy aż do oporu i usłyszenia dźwięku "KLAK", a następnie sprawdzić, czy została zamocowana prawidłowo, kilkakrotnie pociągając strzałę do przodu.

3- Załadunek naciągu:

Trzymając kuszę na klatce piersiowej, mocno chwycić naciąg dwiema rękami w rękawicach tuż powyżej naboju, a następnie pociągnąć naciąg wzdłuż strzały aż do chwili, kiedy nabój znajdzie się na wysokości wycięcia i włożyć nabój do wycięcia. Upewnić się, że nabój został założony prawidłowo, zwalnając naciąg bardzo powoli.

2- Blokada zabezpieczająca:

Wcisnąć do maksimum znajdujący się na kolbie kuszy przycisk oznaczony symbolem kłódki, aby zablokować przycisk spustowy.

4- Rozładunek po zakończeniu polowania:

Założyć blokadę zabezpieczającą, chwycić naciąg dwiema rękami tuż powyżej naboju, odłączyć nabój od strzały, mocno przytrzymując naciąg i powoli odprowadzić naciąg aż do głowicy kuszy. Nie wolno w żadnym wypadku nagle zwalniać naciąg, grozi to odniesieniem poważnych obrażeń.



A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a termékismertetőben lévő utasításokat. A SUBEA – DECATHLON nem vállal felelősséget a termék átalakításából és nem megfelelő használatából eredő káreseményekért. A szigonypuska nem megfelelő használata maradó sérüléseket okozhat. A termék árusítása kiskorúak számára tilos.

2. FONTOS! Biztonságra vonatkozó információk

- A szigonypuska kezelése és használata során mindig használjon kesztyűt.
- Soha ne fordítsa a szigonypuskát más személyek irányába, még akkor se, ha nincs felhúzza és nincs kibiztosítva.
- Vízzen kívül soha ne húzza fel a szigonypuskát, vagy engedje ki a gumikat.
- Soha ne jöjjön ki a vízből felhúzott szigonypuskával.
- Soha ne szállítsa felhúzza a szigonypuskát.
- Soha ne húzza fel a szigonypuskát fürdőzők közelében vagy olyan helyen, ahol sokan tartózkodnak (például: strandszakaszok, sziklás partrészek, stb.).
- A szigonygumi felhúzása előtt mindig ellenőrizze a szigonyvessző megfelelő elhelyezkedését és rögzítését a puskatusban.
- Felhúzás előtt biztosítsa be a szigonypuskát.
- Soha ne erősítse a testére a szigonypuskát.
- Ha a szigonyvessző a sziklák közé szorul, engedje el a szigonypuskát.
- A megtöltött szigonypuskát a markolatánál fogva vegye kézbe, ne fogja meg se a puskacsövet, se a szigonyvesszőt.
- Soha ne tartsa az ujját a ravaszon, kivéve, ha löni kíván.
- Soha ne lőjön a vízen kívülre (kívülről a víz felé, vagy a vízből kifelé).
- Soha ne lőjön a szigonypuskával, ha a látási viszonyok nem tökéletesek.
- Soha ne lőjön egy másik személy irányába.
- Ha nem használja a szigonypuskát, óvja a szigonyvessző hegyét egy erre a célra kialakított hegyvédő dugóval (vagy egész egyszerűen egy parafadugóval).

3. Tanácsok és szabályok

Minden esetben legalább egy személy társaságában vadászon a víz alatt.

Képzett vadász segítségével tanuljon meg biztonságosan vadászni.

Kifejezetten tilos búvárpalackban vadászni, és szigonypuskát vinni olyan hajó fedélzetére, ahol már vannak búvárpalackok.

Jeljeze helyzetét a vízben a vadászat helyén kötelezően használatos bója segítségével. A sportolás helyétől függően, a bóján felül még bizonyos jelzőszalók megléte is kötelező.

A tenger alatti vadászat célját szolgáló szigonypuska tartásával és használatával kapcsolatban mindig tájékozódjon az érintett országban érvényben lévő jogszabályokról.

Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott helyen engedélyezett-e a víz alatti vadászat. Olykor, a helytől függően, tilos vadászni vagy engedély kell a vadászathoz.

A vadászszámán csak akkora legyen, mint a családi fogyasztásra szánt mennyiség. A tenger alatti vadászat magában foglalja a környezet és a védett fajok tisztelgetben tartását, valamint a minimálisan megtartható méretek és a szaporodási időszak figyelembe vételét.

4. Felszerelés ellenőrzése és karbantartása

A szigonypuskát minden használat előtt ellenőrizni kell (szigonygumi nincs felhúzza). Ennek érdekében:

Ellenőrizze szigonygumi megfelelő állapotát és rögzítését (törés- és repedésmentes felület), a felhúzó, a szigonyvessző, a szigonyzsinór állapotát és rögzítését, valamint a szigonypuska általános állapotát.

Ellenőrizze az elsütőszerkezet megfelelő működését és a nyílvesztő szárny megfelelő állapotát.

Minden használat után tiszta vízzel öblítse le a szigonypuskát.

Soha ne hagyja a szigonypuskát a szabadban vagy napsütötten helyen. A szigonygumi érzékeny az UV-sugarakra. A szigonypuska száraz helyen, gyermekek elől elzárva tartandó.

A szigonygumi, a szigonyvessző, a felhúzó vagy bármely más tartozék cseréjéhez kompatibilis tartozékokat kínálunk Önnek SUBEA – DECATHLON.

5. Jótállás

A vásárlás országában hatályos jogszabályokkal összhangban minden termékünkre 2 év jótállást biztosítunk. A szigonypuska főbb alkatrészei a DECATHLON műhelyszolgálatásánál beszerezhetők. További információért keresse fel a legközelebbi áruházunkat. A jótállás nem vonatkozik az elhasznált alkatrészekre és tartozékokra (szigonygumi, szigonyvessző, felhúzó, monofili zsinór, vessző vezető, stb.).

- MŰKÖDÉS: -

A szigonypuska használatakor mindig viseljen kesztyűt.

1- Szigonyvessző behelyezése:

Helyezze ütközésig a szigonyvesszőt a puskatus belsejébe, míg kattano hangot nem hall. A szigonyvessző többszöri előrehúzásával ellenőrizze a megfelelő rögzítést.

3- Szigonygumi felhúzása:

Helyezze a szigonypuskát a mellkasára, és kesztyűs kézzel erősen fogja meg a szigonygumikat pontosan a felhúzó felett, majd húzza meg a gumikat a szigonyvessző teljes hosszáig egészen addig, amíg a felhúzó a horony vonalához ér, majd helyezze a felhúzót jó mélyen a horonyba. A szigonygumi nagyon lassú elengedésével egyidejűleg győződjön meg arról, hogy a felhúzó jól fekszik a horonyban.

2- Biztonsági beállítások:

A puskatusnál lévő, lakattal jelölt gombot nyomja le maximumig a ravasz lezárásához.

4- Szigonypuska leszerelése a vadászat végén:

Biztosítsa be a fegyvert, két kézzel fogja meg a szigonygumikat pontosan a felhúzó felett, akassza ki a felhúzózt jó erősen fogva a gumikat, majd óvatosan megtartva engedje ki a gumikat egészen a szigonypuska fejéig.
Soha ne engedje el hirtelen mozdulattal a szigonygumikat, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.





RO 1. Informații generale

Citiți cu atenție instrucțiunile din prezentul manual înainte a utiliza produsul. SUBEA - DECATHLON declină orice responsabilitate în caz de incidente provocate după modificarea produsului sau printr-o utilizare necorespunzătoare. Această arbaletă poate cauza leziuni permanente dacă este utilizată greșit. Acest articol nu poate fi vândut minorilor.

2. IMPORTANT Indicații privind siguranța

- Purtați întotdeauna mănuși la manipularea și utilizarea unei arbalete.
- Nu orientați niciodată arbaleta spre o altă persoană, chiar dacă nu este încărcată și chiar dacă are siguranța activată.
- Nu încărcați sau descărcați o arbaletă în afara apei.
- Nu ieșiți niciodată din apă cu o arbaletă încărcată.
- Nu transportați niciodată o arbaletă încărcată.
- Nu încărcați niciodată arbaleta în apropiere de înșotători sau în apropiere de locuri populate (ex.: plaje, recufiri,...).
- Verificați întotdeauna că săgeata este bine cuplată și conectată la interiorul elementului înainte de încărcare.
- Activați întotdeauna siguranța înainte de încărcare.
- Nu atașați niciodată arbaleta de dvs.
- Eliberați arbaleta dacă săgeata se prinde în stânci.
- Odată încărcată, țineți arbaleta de mâner și nu de tub sau de săgeată.
- Nu poziționați niciodată degetul pe trăgaci cu excepția momentelor în care doriți să trageți.
- Nu trageți niciodată în afara apei (din exterior spre apă sau din apă spre exterior).
- Nu trageți niciodată dacă nu există vizibilitate perfectă.
- Nu trageți niciodată în direcția altor persoane.
- Protejați vârful săgeții, când arbaleta nu este utilizată, cu un bușon de protecție prevăzut pentru acesta (sau pur și simplu cu un dop de plută).

3. Indicații și reglementare

Practicați întotdeauna împreună cu cel puțin o altă persoană.

Apelați la un vânzător experimentat pentru a învăța să vânați în siguranță.

Este interzisă vânzătoarea cu o butelie de scufundări, precum și aducerea unei arbalete la bordul unei ambarcațiuni pe care există deja butelii pentru scufundări.

Semnalizați-vă prezența în apă cu o giandură obligatorie în funcție de locul de practică. Suplimentar față de această geamandură, este de asemenea obligatoriu să aveți anumite elemente de semnalație în funcție de locul de practică.

Informați-vă permanent privind legislația țării aferente utilizării și deținerii arbaletei subacvatice.

Asigurați-vă că practicarea vânătorii subacvatice este autorizată în locul în cauză. În funcție de loc, poate fi interzisă sau poate fi obligatorie deținerea unei licențe corespunzătoare.

Nu vânați mai mult decât este necesar pentru consumul familiei dvs. Practicarea vânătorii subacvatice implică respectarea mediului, speciilor protejate, mărimumilor minime și a perioadelor de reproducere.

4. Verificarea și întreținerea echipamentului

Înainte de fiecare utilizare, echipamentul trebuie verificat (fără schimbarea sandourilor). Pentru a realiza aceasta:

Verificați starea corespunzătoare și fixarea sandourilor (nu trebuie să prezinte crăpături sau fisuri), starea corespunzătoare a proiectilului, starea săgeții, starea și fixarea firului precum și starea generală a arbaletei.

Verificați buna funcționare a mecanismului de declanșare precum și starea corespunzătoare a elementului săgeții.

După fiecare utilizare, clătiți arbaleta cu apă proaspătă.

Nu lăsați niciodată arbaleta în spații exterioare sau expusă la soare. Sandourile sunt sensibile la razele UV. Depozitați aceasta la un loc uscat, unde aceasta nu va fi la îndemnăna copiilor.

Dacă trebuie să schimbați sandourile, săgeata, proiectilul sau orice alt accesoriu, vă recomandăm accesoriile noastre compatibile SUBEA – DECATHLON.

5. Garanție

Toate produsele noastre au garanție 2 ani conform legislației în vigoare din țara achiziției. Piesele principale ale arbaletei sunt disponibile prin serviciul post-vânzare în atelierelor noastre DECATHLON. Mergeți la magazinul dvs. cel mai apropiat pentru mai multe informații. Piesele și accesoriile de uzură (sandou, săgeată, fir, ...) sunt excluse din garanție.

- UTILIZAREA PIESELOR: -

Purtați întotdeauna mănuși la utilizarea armei.

1- Poziționarea săgeții:

Poziționați săgeata în interiorul bazei de încărcare până când auziți un "CLACK", verificați că aceasta este încărcată corespunzător, trăgând de mai multe ori de săgeată în direcția înainte.

3- Încărcarea sandourilor:

Poziționați arbaleta pe piept, apucați ferm sandourile cu ambele mâini cu mănuși chiar deasupra proiectilului, trageți sandourile de-a lungul săgeții până când proiectilul ajunge la nivelul creștăturii și inserați proiectilul în fundul creștăturii. Asigurați-vă că proiectilul este bine poziționat eliberând foarte încet sandourile.

2- Activarea siguranței:

La nivelul bazei, apăsați butonul marcat cu un lacăt cât mai mult posibil pentru a bloca declanșatorul.

4- Descărcarea la sfârșitul utilizării:

Activați siguranța, apucați ferm sandourile cu ambele mâini cu mănuși chiar deasupra proiectilului, decuplați proiectilul de la săgeată ținând ferm de sandouri și asigurați-vă că urmați corespunzător sandourile până la capătul arbaletei. Nu eliberați niciodată sandourile instantaneu, există risc de vătămări grave.





Pred použitím výrobku si riadne prečítajte pokyny tejto príručky. SUBEA - DECATHLON nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade nehôd spôsobených úpravou výrobku, alebo zlým použitím. Táto harpúna môže spôsobiť trvalé zranenia, ak nie je používaná správne. Predaj tohto tovaru je zakázaný maloletým.

2. DÔLEŽITÉ Bezpečnostné pokyny

- Pri manipulácii s harpúnou a počas jej použitia vždy noste rukavice.
- Nikdy harpúnou nemierte na inú osobu a to aj vtedy, ak nie je nabitá, alebo ak je zaistená.
- Harpúnu nikdy nenabíjajte ani nevybíjajte mimo vođu.
- Nikdy nechodte z vody s nabitou harpúnou.
- Nikdy neprepravujte harpúnu, keď je nabitá.
- Nikdy harpúnu nenabíjajte v blízkosti plavcov alebo v mieste, kde sa nachádza veľa ľudí (napr.: pláže, útesy,...).
- Pred nabitím sa vždy uistite, že je šíp správne založený a uchytený vo vnútri pažby.
- Pred nabitím harpúnu vždy zaistite.
- Nikdy harpúnu nenoste priamo na tele.
- Ak dôjde k zachyteniu šípu v skale, harpúnu odhodte.
- Po nabití harpúny ju držte za rukoväť a nie za telo alebo šíp.
- Nikdy nedávajte prst na spúšť, ak nechcete vystreliť.
- Nikdy nestrielajte, ak nie ste vo vode (zo zeme do vody, alebo z vody na zem).
- Nikdy nestrielajte, ak nie je viditeľnosť dokonalá.
- Nikdy nestrielajte na iné osoby.
- Ak harpúnu nepoužívate, zaistite hrot šípu pomocou ochranného krytu, ktorý je na to určený (alebo jednoducho pomocou korkovej zátky).

3. Rady a nariadenia

Vždy používajte v sprievode aspoň jednej osoby.

Ak chcete zvládnuť bezpečný lov, vyhľadajte pomoc skúseného lovca.

Je prísne zakázané loviť s použitím potápačských fliaš a tiež mať harpúnu na lodi, kde sa potápačské fliaše nachádzajú.

V závislosti na mieste použitia signalizujte svoju prítomnosť vo vode pomocou povinné bôje. V závislosti na mieste použitia je okrem tejto bôje povinné vybaviť sa niektorými signalizačnými zariadeniami.

Vždy sa informujte o legislatíve danej krajiny o použití a držaní potápačských harpún.

Uistite sa, že je podmorský lov v danom mieste povolený. V závislosti na mieste použitia môže byť lov zakázaný, alebo je nutné mať patričné oprávnenie.

Loďte len množstvo, ktoré ste schopní spotrebovať. S podmorským lovom úzko súvisí ohľad na životné prostredie, chránené druhy, minimálne veľkosti a obdobia rozmnožovania.

4. Kontrola a údržba materiálu

Materiál musí byť pred každým použitím skontrolovaný (bez natiiahnutia upínacích gúm). Preto:

Skontrolujte dobrý stav upevnenia upínacích gúm (nesmú vykazovať trhliny alebo praskliny), dobrý stav wishbone, stav šípu, stav uchytenia struny a celkový stav harpúny.

Skontrolujte správne fungovanie spúšťacieho mechanizmu a dobrý stav päty šípu.

Po každom použití opláchnite harpúnu sladkou vodou.

Harpúnu nikdy nenechávajte vonku, ani na slnku. Upínacie gumy sú citlivé na UV lúče. Uložte ju na suchom mieste mimo dosahu detí.

Ak je potrebné vymeniť upínacie gumy, šíp, wishbone alebo inú súčasť, odporúčame vám použiť kompatibilné doplnky SUBEA - DECATHLON.

5. Záruka

Všetky naše výrobky majú 2 ročnú záruku v súlade s legislatívou platnou v krajine nákupu. Hlavné diely harpúny sú k dispozícii v popredajnom servise v našich opravovniach DECATHLON. Viac informácií nájdete v niektorej z našich predajní. Na diely a doplnky podliehajúce opotrebeniu (upínacie gumy, šíp, wishbone, mono struna, spojky,...) sa záruka nevzťahuje.

- POUŽITIE: -

Pri použití strelnej zbrane vždy noste rukavice.

1- Založenie šípu:

Umiestnite šíp do pažby, musí sa ozvať „CVAKNUTIE“, správne uchytenie skontrolujete viacerým zatiahnutím za šíp smerom dopredu.

3- Natiiahnutie upínacích gúm:

Dajte si harpúnu na hrud', oboma rukami a s použitím rukavíc pevne uchopte upínacie gumy nad wishbone, zatiahnite za upínacie gumy pozdĺž šípu tak, aby sa wishbone dostal do úroveň zárezu a založte wishbone do zárezu. Pomalým uvoľnením upínacích gúm sa uistíte, že je wishbone dobre umiestnený.

2- Zaistenie:

Na pažbe zatlačte nadoraz tlačidlo s označením zámkou, čím zaistíte spúšť.

4- Vybitie na konci použitia:

Zapnite poistku, oboma rukami uchopte upínacie gumy nad wishbone, zložte wishbone zo šípu, pričom pevne držte upínacie gumy a pomaly ich posúvajte až k hlave harpúny.

Upínacie gumy nikdy prudko nepúšťajte, hrozí riziko vážneho zranenia.





CS 1. Obecné informace

Před použitím výrobku si řádně přečtěte pokyny této příručky. SUBEA - DECATHLON nenese žádnou odpovědnost v případě nehod způsobených úpravou výrobku, nebo špatným použitím. Tato harpuna může způsobit trvalá zranění, není-li používána správně. Prodej tohoto zboží je zakázán nezletilým osobám.

2. DŮLEŽITÉ Bezpečnostní pokyny

- Při manipulaci s harpunou a během jejího použití vždy noste rukavice.
- Nikdy harpunou nemířte na jinou osobu a to i tehdy, není-li nabitá, nebo je-li zajištěná.
- Harpunu nikdy nenabíjete ani nevybíjete mimo vodu.
- Nikdy nechoďte z vody s nabitou harpunou.
- Nikdy nepřevraťujte harpunu, je-li nabitá.
- Nikdy harpunu nenabíjete v blízkosti plavců nebo v místě, kde se nachází hodně lidí (např.: pláže, útesy,...).
- Před nabitím se vždy ujistěte, že je šíp správně založen a uchycen uvnitř pažby.
- Před nabitím harpunu vždy zajištěte.
- Nikdy harpunu nenoste přímo na těle.
- Dojde-li k zachycení šípu ve skále, harpunu odhodte.
- Po nabití harpunu ji držte za rukojeť a ne za tělo či šíp.
- Nikdy nedávejte prst na spoušť, pokud nechcete vystřelit.
- Nikdy nestřílejte, nejste-li ve vodě (ze země do vody, nebo z vody na zem).
- Nikdy nestřílejte, není-li viditelnost dokonalá.
- Nikdy nestřílejte na jiné osoby.
- Nepoužíváte-li harpunu, zajištěte hrot šípu pomocí ochranného krytu, který je k tomu určen (nebo jednoduše pomocí korkové zátky).

3. Rady a nařízení

Vždy používejte v doprovodu alespoň jedné osoby.

Chcete-li zvládnout bezpečný lov, vyhledejte pomoc zkušeného lovce.

Je přísně zakázáno lovit s použitím potápěčských lahví a také mít harpunu na lodi, kde se potápěčské lahve nacházejí.

V závislosti na místě použití signalizujte svoji přítomnost ve vodě pomocí povinné bóje. V závislosti na místě použití je kromě této bóje povinné vybit se některými signalizačními praporky.

Vždy se informujte o právních předpisech dané země o použití a držení potápěčských harpun.

Ujistěte se, že je podmořský lov v daném místě povolen, v závislosti na místě použití může být lov zakázán, nebo je nutné mít patřičné oprávnění.

Love pouze množství, které jste schopni spotřebovat. S podmořským lovem úzce souvisí ohled na životní prostředí, chráněné druhy, minimální velikosti a období rozmnožování.

4. Kontrola a údržba materiálu

Materiál musí být před každým použitím zkontrolován (bez natažení upínacích gum). Proto:

Zkontrolujte dobrý stav upevnění upínacích gum (nesmí vykazovat trhliny či praskliny), dobrý stav wishbone, stav šípu, stav uchycení struny a celkový stav harpunu.

Zkontrolujte správné fungování spouštěcího mechanismu a dobrý stav paty šípu.

Po každém použití opláchněte harpunu sladkou vodou.

Harpunu nikdy nenechávejte venku, ani na slunci. Upínací gummy jsou citlivé na UV paprsky. Uložte ji na suchém místě mimo dosah dětí.

Je-li třeba vyměnit upínací gummy, šíp, wishbone nebo jinou součást, doporučujeme vám použít kompatibilní doplňky SUBEA – DECATHLON.

5. Záruka

Všechny naše výrobky mají 2 letou záruku v souladu s legislativou platnou v zemi nákupu. Hlavní díly harpunu jsou k dispozici v poprodejním servisu v našich opravárnách DECATHLON. Více informací naleznete v některé z našich prodejen. Na díly a doplňky podléhající opotřebení (upínací gummy, šíp, wishbone, mono struna, spojky,...) se záruka nevztahuje.

- POUŽITÍ: -

Při použití střelné zbraně vždy noste rukavice.

1- Založení šípu:

Umístěte šíp do pažby, musí se ozvat „CVAKNUTÍ“, správné uchycení zkontrolujete vícerym zatáhnutím za šíp směrem dopředu.

3- Natažení upínacích gum:

Dejte si harpunu na hrud', oběma rukama a s použitím rukavic pevně uchopte upínací gummy nad wishbone, zatáhněte za upínací gummy podél šípu tak, aby se wishbone dostal do úrovně zářezu a založte wishbone do zářezu. Pomalým uvolněním upínacích gum se ujistěte, že je wishbone dobře umístěn.

2- Zajištění:

Na pažbě zatlačte nadoraz tlačítko s označením zámků, čímž zajistíte spoušť.

4- Vybití na konci použití:

Zapněte pojistku, oběma rukama uchopte upínací gummy nad wishbone, sejměte wishbone ze šípu, přičemž pevně držte upínací gummy a pomalu je posunujte až k hlavě harpunu. Upínací gummy nikdy prudce nepouštějte, hrozí riziko vážného zranění.



SV 1. Allmän information



Läs instruktionerna i denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten. SUBEA - DECATHLON fransäger sig allt ansvar för olyckor som beror på att produkten ändrats eller använts felaktigt. Detta harpungevär kan orsaka permanenta skador om det inte används på rätt sätt. Det är förbjudet att sälja denna produkt till underåriga.

2. Viktigt Säkerhetsanvisningar

- Bär alltid handskar när du hanterar eller använder ett harpungevär.
- Rikta aldrig harpungeväret mot någon annan, inte ens när det inte är laddat och oavsett om det är säkrat.
- Ladda inte eller ladda ur harpungeväret utanför vattnet.
- Gå aldrig upp ur vattnet med ett laddat harpungevär.
- Transportera aldrig ett laddat harpungevär.
- Ladda aldrig harpungeväret i närheten av badare eller ställen där det finns människor (exempelvis: stränder, rev etc.).
- Kontrollera alltid att pilen sitter i och är fäst inuti kolven innan laddning.
- Sätt alltid på säkringen innan du laddar.
- Fäst aldrig harpungeväret på dig själv.
- Släpp harpungeväret om pilen fastnar bland stenar.
- När det har laddats ska du greppa harpungeväret i handtaget och inte i tuben eller pilen.
- Placera aldrig fingret på avtryckaren när du inte har för avsikt att avfyra.
- Avfyra aldrig utanför vattnet (ovanifrån mot vattnet eller från vattnet och uppåt).
- Avfyra aldrig om sikten inte är perfekt.
- Avfyra aldrig i riktning mot andra personer.
- När harpungeväret inte används ska du skydda pilens spets med ett särskilt skydd (eller med en vanlig kork).

3. Råd och regler

Använd alltid tillsammans med minst ytterligare en person.

Kontakta en kunnig jägare för att lära dig att jaga på ett säkert sätt.

Det är förbjudet att jaga med dykflaska och att ta med ett harpungevär ombord på en båt där det finns dykflaskor.

Markera att du finns i vattnet med en boj, enligt lokala regler. Utöver denna boj är det även obligatoriskt att använda vissa signallaggor, enligt lokala regler.

Undersök alltid det aktuella landets lagstiftning om användning och innehav av ett undervattensharpungevär.

Försäkra dig om att undervattensjakt är tillåtet på den avsedda platsen. Det kan vara förbjudet att använda eller krävas tillstånd på vissa platser. Hämta inte hem mer än för din och din familjs personliga konsumtion. Undervattensjakt kräver respekt för miljön, skyddade arter, minimistorlekar och reproduktionsperioder.

4. Kontroll och underhåll av utrustning

Innan den används ska utrustningen kontrolleras (utan att späna gummibandet). Gör följande:

Kontrollera att fäste och gummiband är i bra skick (det får inte finnas några sprickor), att wishbone är i bra skick, pilens skick, linans skick och festsättning samt harpungevärets allmänna skick.

Kontrollera avtryckarmekanismen och att pilens bas är i gott skick.

Skölj harpungeväret i sötvatten efter varje användningstillfälle.

Lämnar aldrig harpungeväret utomhus eller i solen. Gummibandet är känsliga för UV. Förvara det torrt och utom räckhåll för barn.

Om du måste byta gummiband, pil, wishbone eller något annat tillbehör rekommenderar vi våra passande tillbehör från SUBEA - DECATHLON.

5. Garanti

Alla våra produkter är garanterade i två år i enlighet med gällande regler i inköpslandet. De viktigaste delarna av harpungeväret finns tillgängliga genom kundservice i våra Decathlonverkstäder. Bege dig till din närmaste butik för att få mer information. Försättningsdelar och -tillbehör (gummiband, pil, wishbone, monofil, sleeve etc.) omfattas inte av garantin.

- ANVÄNDNING: -

Bär alltid handskar när geväret används.

1- Ladda pilen:

Tryck in pilen i kolven till dess att du hör ett "KLICK", kontrollera att den sitter fast genom att dra pilen framåt några gånger.

3- Byta gummiband:

Placera harpungeväret på bröstet, ta ett kraftigt tag i gummibandet precis under wishbone med båda händerna med handskar på, dra i gummibandet längs pilen så att wishbonet hamnar på samma nivå som skaran och för in wishbonet i skrans bas. Kontrollera att wishbonet sitter rätt genom att mycket saktat släppa på gummibandet.

2- Säkring:

Tryck in knappen vid kolven märkt med ett hänglås så långt som möjligt för att låsa avtryckaren.

4- Urladdning efter användning:

Aktivera säkringen, ta tag i gummibandet med båda händerna precis ovanför wishbone, koppla loss wishbonet från pilen genom att hålla ett fast tag i gummibandet och försäkra dig om att föra gummibandet till harpungevärets spets. Släpp aldrig gummibandet i ett enda steg, det finns risk för allvarliga skador.





ВГ 1. Общи сведения

Прочетете внимателно инструкциите в това ръководство, преди да използвате продукта. SUBEA - DECATHLON не носи отговорност в случай на инциденти поради модификация на продукта или неправилна употреба. Ако се използва неправилно, този арбалет може да причини трайни наранявания. Този артикул е забранен за продажба на малолетни.

2. ВАЖНО Информация за безопасност

- Винаги носете ръкавици при работа и използване на арбалет .
- Никога не насочвайте арбалета към друг човек, дори ако не е зареден и е с поставен предпазител.
- Никога не зареждайте или не освобождавайте арбалет извън водата.
- Никога не излизайте от водата със зареден арбалет.
- Никога не транспортирайте зареден арбалет.
- Никога не зареждайте арбалет в близост до къпещи се лица или на места с много хора (напр.: плажове, рифове,...).
- Винаги проверявайте дали стрелата е добре захваната и закрепена в цевта преди да заредите.
- Преди да заредите винаги поставяйте предпазителя.
- Никога не закрепвайте арбалета към себе си.
- Освободете арбалета, ако стрелата се е закачила в скалите.
- След като бъде зареден, хванете арбалета за дръжката, а не за тръбата или стрелата.
- Никога не поставяйте пръст на спусъка, ако няма да стреляте.
- Никога не стреляйте извън водата (отвън към водата или от водата навън).
- Никога не стреляйте, ако нямате отлична видимост.
- Никога не стреляйте към други хора.
- Когато не използвате арбалета, покрийте върха на стрелата с предвиденото за тази цел капаче (или просто с коркова тапа).

3. Съвети и нормативна уредба

Винаги практикувайте с поне още един човек.

Свържете се с утвърден ловец, за да се научите как да ловувате напълно безопасно.

Строго е забранено да се ловува с бутилка за гмуркане, както и да носите арбалет на борда на лодка, на която вече има бутилки за гмуркане.

Обозначете присъствието си във водата със задължителен буй според мястото на практикуване. Освен този буй, също така е задължително да имате сигнални знаменца според мястото на практикуване.

Винаги се информирайте за законодателството на страната по отношение на използването и притежаването на подводни арбалети.

Уверете се, че на мястото е разрешено практикуването на подводен лов. Понякога, в зависимост от мястото на практикуване, е забранено или е задължително притежаването на лиценз.

Повече само толкова, колкото е необходимо за семейна консумация. Практикуването на подводен лов включва уважение към околната среда, защитените видове, минималните размери и разможжителните периоди.

4. Проверка и поддръжка на оборудването

Оборудването трябва да се проверява преди всяка употреба, (без да се зареждат тетивата). За тази цел:

Проверете доброто състояние и закрепването на тетивата (не трябва да имат напуквания или цепнатини), състоянието на упора, състоянието на стрелата, състоянието и закрепването на тетивата, общото състояние на арбалета.

Проверете дали механизмът на спусъка функционира правилно и че петата на стрелата е в добро състояние.

След всяка употреба, измийте арбалета със сладка вода.

Никога не оставяйте арбалета навън или на слънчева светлина. Тетивата са чувствителни на UV-лъчи. Да се съхранява на сухо място и да се пази от деца.

Ако трябва да подмените тетивата, стрелата, упора или всеки друг аксесоар, Ви препоръчваме съвместимите ни аксесоари SUBEA – DECATHLON.

5. Гаранция

Всички наши продукти са гаранция 2 години съгласно действащото законодателство в страната на покупка. Основните части на арбалета са различни в следпродажбеното обслужване в нашите сервиси DECATHLON. За повече информация отидете в най-близкия магазин. Чистите и принадлежностите, подлежащи на износване (тетива, стрела, упор, кабел, планки, ...) не се покриват от гаранцията.

- ФУНКЦИОНИРАНЕ: -

Когато използвате пушката, винаги носете ръкавици.

1- Захващане на стрелата:

Поставете стрелата в цевта докрай, докато чуе щракване, уверете се, че е добре закрепена, като я издърпате няколко пъти напред.

3- Зареждане на тетивата:

Поставете арбалета на гърдите си, хванете здраво тетивата с две ръце с ръкавици точно над упора, издърпайте тетивата по продължение на стрелата, докато упорът достигне прореза и поставете упора в дъното на прореза. Уверете се, че упорът е правилно позициониран, като отпуснете тетивата много бавно.

2- Обезопасяване:

На цевта, натиснете максимално бутона, обозначен с катинар, за да заключите спусъка.

4- Освобождаване след практикуване :

Поставете предпазителя, хванете тетивата с двете си ръце точно над упора, откачете упора на стрелата, като държите здраво тетивата и се уверете, че отпускате тетивата до главата на арбалета.

Никога не отпускате тетивата рязко, има риск от сериозни наранявания.





Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte upute sadržane u ovom priručniku. SUBEA - DECATHLON odriče se svake odgovornosti u slučaju nezgoda koje su posljedica preinaka proizvoda ili neispravnog načina korištenja. Ova puška za podvodni ribolov može izazvati trajne ozljede, ako se koristi na neispravan način. Ovaj proizvod nije dozvoljeno prodavati maloljetnim osobama.

2. VAŽNO Savjeti o sigurnosti

- Kod rukovanja i korištenja puške za podvodni ribolov uvijek nosite rukavice.
- Pušku nemojte nikada uperiti u drugu osobu, čak i kad nije napunjena i kad je aktiviran zatvarač.
- Pušku nemojte nikada puniti ili prazniti izvan vode.
- Nemojte nikada izlaziti iz vode s napunjenom puškom.
- Pušku nemojte nikada prevoziti napunjenu.
- Pušku nemojte nikada puniti u blizini kupača ili na mjestima na kojima ima ljudi (npr: na plažama, stijenama, ...).
- Prije punjenja uvijek provjerite je li strijela dobro učvršćena i zakočena na nišanu.
- Prije punjenja uvijek aktivirajte zatvarač.
- Pušku nemojte nikad učvršćivati na sebe.
- Ako strijela zapne za kamenje ili stijene pustite pušku.
- Kad je napunjena, pušku uhvatite za kundak, a ne za cijev niti za strijelu.
- Prst nemojte nikada stavljati na okidač, ako ne želite pucati.
- Nemojte nikada pucati izvan vode (izvana u vodu ili iz vode prema van).
- Nemojte nikada pucati ako nemate savršenu vidljivost.
- Nemojte nikada pucati u smjeru drugih osoba.
- Kad ne koristite pušku, vrh strijele zaštitite za to predviđenim zaštitnim čepom (ili običnim plutenim čepom).

3. Savjeti i propisi

Proizvod uvijek koristite s najmanje još jednom osobom u blizini.

Plijenu se približite na način koji vam omogućuje siguran lov.

Službeno je zabranjeno loviti s bocom za ronjenje kao i nositi pušku na brod na kojem se već nalaze boce za ronjenje.

Svoju prisutnost u vodi obvezno označite bovom, na mjestu na kojem se nalazite. Osim bove, na mjestu na kojem se nalazite obvezne su i zastavice.

Uvijek se raspitajte o nacionalnoj zakonskoj regulativi koja se odnosi na korištenje i posjedovanje puške za podvodni ribolov.

Provjerite je li podvodni ribolov dozvoljen na željenom mjestu. Lov je ponekad zabranjen i za određena mjesta morate imati dozvolu za ribolov.

Dozvoljen je izlov samo za potrebe obitelji. Podvodni ribolov podrazumijeva čuvanje okoliša, zaštićenih područja, male primjerke vrsta i razdoblja mriještenja.

4. Provjera i održavanje opreme

Prije svake uporabe oprema se mora provjeriti (bez punjenja traka za zapinjanje). Kod toga:

Provjerite ispravnost stanja i pričvršćenja zatezne trake (ne smije biti pukotina niti popucanih dijelova), punjenja, strijele, učvršćenja užeta i opće stanje puške.

Provjerite ispravno funkcioniranje mehanizma za okidanje i stražnji dio strijele.

Nakon svake uporabe, pušku operite u slatkoj vodi.

Pušku nemojte nikada ostavljati na otvorenom ili na suncu. Elastične trake osjetljive su na UV zračenje. Pušku čuvajte na suhom mjestu podalje od dohvata djece.

Ako je potrebno promijeniti trake, strijelu, punjenje ili neki drugi dio pribora, savjetujemo vam da koristite kompatibilne proizvode SUBEA – DECATHLON.

5. Jamstvo

Sukladno zakonodavstvu zemalja u kojima se kupuju svi naši proizvodi imaju jamstvo od 2 godine. Glavni dijelovi puške mogu se nabaviti u servisu za usluge nakon prodaje u trgovinama DECATHLON. Oza informacije obratite se najbližoj trgovini. Potrošni materijal (trake, strijela, punjenje, navlake ...) isključeni su iz jamstva.

- UPORABA: -

Kad koristite pušku uvijek nosite rukavice.

1- Ispucavanje strijele:

Strijelu namjestite na nišan puške (čuje se „KLIK“), provjerite je li pravilno zakvačena tako da je nekoliko puta povučete prema naprijed.

3- Punjenje traka:

Pušku postavite na prsa, čvrsto ju uhvatite s obje ruke na koje ste obukli rukavice, neposredno ispod punjenja, trake povucite uzduž strijele sve dok punjenje ne dosegne zarez i zatim punjenje umetnite do donjeg zarez. Provjerite je li punjenje dobro namješteno laganim otpuštanjem traka.

2- Osiguravanje puške

Na nišanu, gumb označen lokotom pritisnite to kraja kako biste blokirali okidač.

4- Praznjenje nakon korištenja:

Stavite osigurač, trake uhvatite s obje ruke neposredno iznad punjenja, otkacite punjenje strijele čvrsto držeći trake i pazite na držanje traka sve dok se one ne vrate do glave puške. Trake nemojte nikada otpuštati odjednom, jer postoji rizik od ozbiljnih ozljeda.





SL 1. Splošne informacije

Pred uporabo natančno preberite ta navodila. SUBEA – DECATHLON ne sprejme odgovornosti za nesreče, ki so posledica predelave izdelka ali nepravilne uporabe. Neupoštevanje navodil in nepravilna uporaba pomenita nevarnost resnih in trajnih poškodb. Ta izdelek ni dovoljeno prodati mladoletnim osebam.

2. POMEMBNO Varnostna navodila

- S potapljaško puško rokujte in jo uporabljajte v rokah.
- Ni dovoljeno meriti v druge osebe, tudi če puška ni pripravljena za streljanje ali če je nameščeno varovalo.
- V nobenem primeru ne pripravite za streljanje ali izpraznite puške zunaj vode.
- Iz vode vedno stopajte s puško nepripravljeno za streljanje.
- Ne prenašajte pripravljene puške.
- Puške ne pripravite za streljanje v bližini plavalcev ali v območju, kjer se zadržujejo ljudje (npr.: plaže, grebeni...).
- Dosledno preverjajte, da je puščica dobro vpeta in nameščena v notranjost cevi, preden sprožite.
- Preden pripravite puško, vklopite varovalo.
- Nikoli ne pripnite puške nase.
- Spustite puško, če se puščica zagodzi med skale.
- Ko naložite, primate lok za držalo ne za cev ali puščico.
- Prst postavite na sprožilec, šele tik preden ustrelite.
- Streljate lahko samo v vodi (ne od zunaj v vodo ali ne iz vode ven).
- Ne sprožite, če ne vidite dobro.
- Ne streljajte v smeri drugih oseb.
- Ko puške ne uporabljate, zavarujte vrh puščice z ustrezno zaščito (ali z običajnim čepom).

3. Navodilo in predpisi

Dejavnosti ne izvajajte sami, vedno skupaj z drugo osebo.

Posvetujte se z izkušenim podvodnim ribičem, da se naučite loviti varno.

Prepovedno je loviti s potapljaško jeklenko ali voziti potapljaško puško s harpuno na čolnu, na katerem so potapljaške jeklenke.

S predpisano bojo označite, da ste v vodi. Poleg boje obvezno namestite predpisane signalne zastave na mesto izvajanja dejavnosti.

Pred ribolovom se obvezno poučite o lokalni veljavni zakonodaji, ki določa uporabo in nošenje potapljaške puške s harpuno.

Ribolov s potapljaško harpuno ni dovoljen povsod. Preverite, preden začnete loviti. Ponekod je prepovedano loviti ali je treba za podvodni ribolov pridobiti dovoljenje.

Nalovite samo za potrebe svoje družine. Pri podvodnem ribolovu je treba varovati okolje, ščititi zavarovane vrste, upoštevati najmanjše dovoljene velikosti in obdobja drstenja.

4. Pregled in priprava opreme

Pred vsako uporabo je treba opremo pregledati (ne da bi napeli gume). Navodilo:

Preglejte, da so v dobrem stanju gume (ne smejo biti počene ali razpokane), zatič, puščica, pritrđilo za vrvi; da je potapljaška puška s harpuno na splošno v dobrem stanju.

Preglejte, da sistem sprožilca dobro deluje in da je peta puščice v dobrem stanju.

Po vsaki uporabi puško izperite s sladko vodo.

Ne odložite potapljaške puške na prostem in ne na soncu. Gume so občutljive na UV-žarke. Pospravite jih v vrečo in na mesto, kamor otroci nimajo dostopa.

Priporočamo, da gume, puščico, zatič in drugo opremo zamenjate z združljivimi deli SUBEA – DECATHLON.

5. Garancija

Za vse naše izdelke velja garancija 2 leti po lokalni veljavni zakonodaji. Osnovni deli samostrela so v prodaji na servisu v naši trgovini DECATHLON. Za več informacij pojdite v lokalno trgovino. Garancija ne krije potrošne opreme in drobnega inventarja (guma, puščica, zatič, vrvi, ščitnik...).

- DELOVANJE: -

Obvezno nosite rokavice med uporabo puške.

1- Vpnite puščico :

Postavite puščico na notranjo stran cevi, tako da zaslišite KLIK, preverite in potrdite, da je dobro vpeta tako, da jo večkrat povlecete naprej.

3- Vpeti gume:

Prislonite samostrel na prsa, z obema rokama trdno primate gume tik nad zatičem, povlecite gume po dolžini puščice, da se zatič postavi nad utor, namestite zatič v utor. Preverite in potrdite, da je zatič dobro nameščen tako, da zelo počasi spustite gumo.

2- Varovalo:

Na dnu cevi pritisnite na gumb, označen s ključavnico, da zaklenete sprožilec.

4- Razorožite, ko končate :

Vklopite varovalo, z obema rokama potisnite gumo nad zatič, odklopite zatič tako, da držite gumo in jo počasi prestavite na vrh puške. Nikoli ne spustite gume na hitro: nevarnost hudih poškodb.





Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η SUBEA - DECATHLON αποποιείται κάθε ευθύνη σε περίπτωση συμβάντων μετά από τροποποίηση του προϊόντος ή κακή χρήση. Αυτό το ψαροντούφεκο μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες εάν χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο. Απαγορεύεται η πώληση αυτού του προϊόντος σε ανήλικους.

2. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Συμβουλές για την ασφάλεια

- Να φοράτε πάντα γάντια κατά το χειρισμό και τη χρήση ψαροντούφεκου.
- Ποτέ μην κατευθύνετε το ψαροντούφεκο προς κάποιο άλλο άτομο, ακόμα και εάν δεν είναι οπλισμένο και ακόμα και εάν είναι ασφαλισμένο.
- Ποτέ μην οπλίσετε ή αφοπλίσετε το ψαροντούφεκο έξω από το νερό.
- Ποτέ μην βγαίνετε από το νερό με οπλισμένο ψαροντούφεκο.
- Ποτέ μην μεταφέρετε ένα οπλισμένο ψαροντούφεκο.
- Ποτέ μην οπλίσετε ένα ψαροντούφεκο κοντά σε κολυμβητές ή σε χώρους με κόσμο (π.χ.: παραλίες, υφάλους, κ.λπ).
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι το καμάκι έχει τοποθετηθεί και στερεωθεί σωστά στο εσωτερικό της λαβής πριν οπλίσετε.
- Να βάζετε πάντα την ασφάλεια πριν οπλίσετε.
- Ποτέ μη δένετε το ψαροντούφεκο επάνω σας.
- Εάν το καμάκι πιαστεί σε βράχια, αφήστε το ψαροντούφεκο.
- Αφού οπλίσετε, πιάστε το ψαροντούφεκο από τη λαβή του και όχι από το σωλήνα ούτε από το καμάκι.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το δαχτύλο στη σκανδάλη εάν δεν θέλετε να πυροβολήσετε.
- Ποτέ μην πυροβολείτε έξω από το νερό (από έξω προς το νερό ή από το νερό προς τα έξω).
- Ποτέ μην πυροβολείτε χωρίς να έχετε τέλεια ορατότητα.
- Ποτέ μην πυροβολείτε προς την κατεύθυνση άλλων ατόμων.
- Προστατεύστε το άκρο του καμακιού όταν δεν χρησιμοποιείτε το ψαροντούφεκο, με ένα προστατευτικό καπάκι που προβλέπεται για το σκοπό αυτό (ή απλά με έναν φελλό).

3. Συμβουλές και κανονισμοί

Φροντίστε ώστε να ψαρεύετε πάντοτε μαζί με τουλάχιστον άλλο ένα άτομο. Επικοινωνήστε με κάποιο έμπειρο ψαρά για να μάθετε να ψαρεύετε με πλήρη ασφάλεια. Απαγορεύεται αυστηρά το ψάρεμα με φιάλη κατάδυσης καθώς και η μεταφορά ψαροντούφεκου σε σκάφος όπου υπάρχουν φιάλες κατάδυσης. Ενήμερωνίστε για την παρουσία σας στο νερό χρησιμοποιώντας την υποχρεωτική σημαδούρα ανάλογα με την τοποθεσία χρήσης. Εκτός από αυτή τη σημαδούρα, είναι επίσης υποχρεωτικό να έχετε κάποιες σημειές σημασης ανάλογα με την τοποθεσία χρήσης. Να ενημερώνεστε πάντα σχετικά με τη νομοθεσία της χώρας για τη χρήση και την κατοχή ψαροντούφεκου. Βεβαιωθείτε ότι το υποβρύχιο ψάρεμα επιτρέπεται στην τοποθεσία που θέλετε. Ορισμένες φορές απαγορεύεται η χρήση ή απαιτείται άδεια ανάλογα με τον τόπο χρήσης. Μην ψαρεύετε περισσότερα ψάρια από όσα μπορεί να καταναλώσει η οικογένειά σας. Το υποβρύχιο ψάρεμα προϋποθέτει σεβασμό προς το περιβάλλον, τα προστατευόμενα είδη, τα ελάχιστα μεγέθη και τις περιόδους αναπαραγωγής.

4. Έλεγχος και συντήρηση του εξοπλισμού

Πριν από κάθε χρήση, ο εξοπλισμός θα πρέπει να ελέγχεται (χωρίς να είναι οπλισμένος). Για τον σκοπό αυτό:

Βεβαιωθείτε για την καλή κατάσταση και τη στερέωση των ελαστικών (δεν πρέπει να υπάρχουν ραγίσματα ούτε ρωγμές), την καλή κατάσταση του ρακόρ, την κατάσταση του καμακιού, την κατάσταση της διάταξης σπρέυσης του σχοινιού, καθώς και τη γενική κατάσταση του ψαροντούφεκου. Βεβαιωθείτε για την καλή λειτουργία του μηχανισμού εκτόξευσης, καθώς και την καλή κατάσταση της πτέρνας του καμακιού. Μετά από κάθε χρήση, ξεπλύνετε το ψαροντούφεκο με γλυκό νερό. Ποτέ μην αφήνετε το ψαροντούφεκο σε εξωτερικό χώρο ή στον ήλιο. Τα λάστιχα είναι ευαίσθητα στις ακτίνες UV. Φυλάξτε το σε μέρος που δεν φτάνουν τα παιδιά. Εάν πρέπει να αλλάξετε τα λάστιχα, το καμάκι, το ρακόρ ή οποιοδήποτε άλλο αξεσουάρ, σας συστήνουμε τα συμβατά αξεσουάρ SUBEA – DECATHLON.

5. Εγγύηση

Όλα τα προϊόντα μας φέρουν διετή εγγύηση σε συμμόρφωση με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα αγοράς. Τα κύρια εξαρτήματα του ψαροντούφεκου είναι διαθέσιμα στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, στα συνεργεία DECATHLON. Για περισσότερες πληροφορίες μεταβείτε στο πλησιέστερο κατάστημά μας. Τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ που φθείνουνται (λάστιχα, καμάκι, ρακόρ, σκαβί, sleeves, κ.λπ.) αποκλείονται από την εγγύηση.

- ΧΡΗΣΗ: -

Να φοράτε πάντα γάντια όταν χρησιμοποιείτε το ψαροντούφεκο.

1- Ενεργοποίηση του καμακιού:

Τοποθετήστε το καμάκι στο εσωτερικό της λαβής μέχρι να ακούσετε ένα "ΚΛΑΚ", βεβαιωθείτε ότι έχει πιαστεί καλά τραβώντας αρκετές φορές το καμάκι προς τα εμπρός.

3- Φόρτιση των ελαστικών:

Τοποθετήστε το ψαροντούφεκο στο στήθος, πιάστε γερά τα λάστιχα με τα δύο χέρια φρονώντας γάντια μέχρι επάνω από το ρακόρ, τραβήξτε τα λάστιχα κατά μήκος του καμακιού μέχρι το ρακόρ να φτάσει στο επίπεδο της εγκοπής και εισάγετε το ρακόρ στο βάθος της εγκοπής. Βεβαιωθείτε ότι το ρακόρ είναι σωστά τοποθετημένο απελευθερώνοντας πολύ αργά τα λάστιχα.

2- Ασφάλιση:

Στη λαβή, πιέστε εντελώς το μπουτόν με την ένδειξη λουκέτου για να κλειδώσετε τη σκανδάλη.

4- Αφόπλιση στο τέλος της χρήσης:

Βάλτε την ασφάλεια, πιάστε τα λάστιχα με τα δύο χέρια μέχρι επάνω από το ρακόρ, ξεπιάστε το ρακόρ από το καμάκι κρατώντας γερά τα λάστιχα και βεβαιωθείτε ότι συνοδεύετε τα λάστιχα μέχρι να φτάσετε στο κεφάλι του ψαροντούφεκου. Ποτέ μην αφήνετε τα λάστιχα μεμιάς, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.





TR 1. Genel bilgiler

Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzu kapsamındaki talimatları dikkatlice okuyunuz. SUBEA – DECATHLON, hatalı kullanım veya ürünün değişikliği sebebiyle meydana gelebilecek kazalarda hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir. Bu yaylı tüfek doğru bir şekilde kullanılmazsa sürekli lezyonlara sebebiyet verebilir. Bu ürünün reşit olmayanlara satılması yasaktır.

2. ÖNEMLİ Güvenlik talimatları

- yaylı zıpkın tüfeğin kullanımı esnasında her zaman eldiven kullanın .
- Çekilmemiş ve hatta güvenliği kapalı olsa bile yaylı zıpkın tüfeğini asla başka bir insana doğru yöneltmeyin.
- Yaylı zıpkın tüfeğini asla suyun dışında yüklemeyin veya boşaltmayın.
- Yaylı kurulmuş bir yaylı zıpkın tüfekte asla suyun dışına çıkmayın.
- Yaylı kurulmuş bir yaylı zıpkın tüfeğini asla taşımayın.
- Yaylı zıpkın tüfeğinin yayını, yüzen insanların yakınında veya kalabalık bir ortamda asla kurmayın (örnek: Plajlar, kayalıklar,...).
- Yaylı kurmadan önce her zaman okun(şişin) doğru takılmış olmasını ve kırışe takılı olmasını kontrol edin.
- Yaylı kurmadan önce her zaman tetik güvenliğinin açık , tetiğin çekilmeye karşı kilitle olduğundan emin olun.
- Yaylı zıpkın tüfeğini asla kendi üzerinize asmayın.
- Ok kayalıklarda sıkıyorsa yaylı zıpkın tüfeğini bırakın.
- Yaylı kurduktan sonra yaylı zıpkın tüfeğinin borusundan veya oktan değil sapından tutun.
- Atış yapmak isteyene kadar asla parmağınızı tetiğe yerleştirmeyin.
- Su dışına asla atış yapmayın (dışarıdan suya doğru veya sudan dışarıya doğru).
- Kusursuz bir görüş elde etmeden asla atış yapmayın.
- Asla başka kişilere doğru atış yapmayın.
- Yaylı zıpkın tüfeği kullanılmadığı zamanlarda, bunun için öngörülen bir tapa ile okun ucunu koruyun (veya basit bir mantar tapayla).

3. Öneriler ve yönetmelik

Her zaman en az başka bir kişiyle birlikte avlanın.

Nasıl güvenli bir şekilde avlanacağınızı öğrenmek için onaylı bir avcıyla görüşün.

Bir dalgıç tüpü ile avlanmak ve halihazırda dalgıç tüpleri bulunan bir tekneye bir yaylı zıpkın tüfeği sokmak kesinlikle yasaktır.

Uygulama yerine göre bir şamandıra ile su üzerindeki varlığını gösterin. Uygulama yerine göre şamandıranın dışında bazı işaret bayraklarının da bulunması zorunludur.

Sualtı yaylı zıpkın tüfeğinin kullanımı ve bulundurulması ile ilgili ülkenin mevzuatı hakkında her zaman bilgilendirin.

Sualtı avcılığının uygulanmak istendiği yerde izin verilmiş olmasından emin olun. Uygulama yerine göre bazen uygulama yasak olabilir veya bir lisans sahibi olmak zorunluluğu olabilir.

Sadece kişisel tüketiminiz için kullanın. Sualtı avcılık uygulaması çevreye, koruma altındaki türlere, küçük boylulara ve üreme dönemlerine dikkat edilmesini gerektirir.

4. Malzemenin kontrolü ve bakımı

Her kullanım öncesinde malzemenin kontrol edilmesi gerekmektedir (yaylar kurulmadan). Bunun için:

Yay kanatlarının durumunu ve bağlantısını (çatal veya kırık olmamalıdır), kabuğun durumunu, okun durumunu, tetin durumunu ve sabitlenmesini ve yaylı zıpkın tüfeğinin genel durumunu kontrol edin.

Tetik mekanizmasının doğru çalışmasını ve okun tabanının iyi durumda olmasını kontrol edin.

Her kullanım sonrasında yaylı tüfeği temiz su ile durulayın.

Yaylı zıpkın tüfeğini asla dışarıda veya güneşte bırakmayın. Yay kanatları UV ışınlarına karşı hassastır. Kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.

Yay kanatlarını, oku, kabuğu veya başka herhangi bir aksesuarı değiştirmeniz gerekirse SUBEA – DECATHLON uyumlu aksesuarlar kullanmanızı öneriyoruz.

5. Garanti

Tüm ürünlerimiz, satın alındığı ülkedeki yürürlükteki mevzuata göre 2 yıl garantilidir. Yaylı zıpkın tüfeğinin ana parçaları satış sonrası DECATHLON atölyelerimizde hizmet sunulmuştur. Daha fazla bilgi almak için en yakındaki mağazanıza başvurun. Aşınma payı olan aksesuarlar ve parçalar (yay kanatları, ok, obüs, monofil, kollar...) garanti kapsamı dışındadır.

- İŞLEM BÖLÜMÜ: -

Silahın kullanımı esnasında daima eldiven takın.

1- Okla nişan alınması:

Oku "klak" sesi duyana kadar kirişin iç kısmına yerleştirin, oku birkaç kere öne doğru çekerek iyi takılmış olmasını kontrol edin.

3- Yay kanatlarının yüklenmesi:

Yaylı zıpkın tüfeğini göğsünüze yerleştirin, tam kabuğun üzerinden iki elinizle yay kanatlarını sıkıca tutun, kabuk çatal seviyesine gelene kadar ok boyunca yay kanatlarını çekin ve kabuğu çatal dibine takın. Yay kanatlarını çok hafifçe bırakarak kabuğun iyi yerleştirilmiş olmasından emin olun.

2- Güvenliği sağlamak :

Tetiği kilitlemek için kiriş seviyesinde, asma kilitle işaretlenmiş düğmeyi itin.

4- Uygulama sonunda boşaltmak için:

Güvenliği açın ve tetiğin kilitle olduğundan emin olun, yay kanatlarını iki elinizle kabuğun üzerinde tutun, yay kanatlarını sıkıca tutarak kabuğu oktan ayırın ve yaylı tüfeğin başlığına kadar yay kanatlarını tutun. Yay kanatlarını asla bir kerede bırakmayın, ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.





Перед початком використання виробу уважно прочитайте наведені інструкції. Компанія SUBEA — DECATHLON знімає з себе будь-яку відповідальність за нещасні випадки, викликані внесенням змін до конструкції виробу або неналежним використанням. Неналежне використання цього арбалета може стати причиною незворотних тілесних ушкоджень. Продаж цього виробу неповнолітнім особам заборонений.

2. ВАЖЛИВО! Рекомендації щодо безпеки

- Під час поводження з арбалетом і його використання обов'язково одягайте рукавички.
- У жодному разі не спрямовуйте арбалет на інших людей, навіть якщо його не заряджено і він стоїть на запобіжнику.
- Заборонено заряджати або розряджати арбалет на суходолі.
- Заборонено виходити з води із зарядженим арбалетом.
- Заборонено транспортувати арбалет у зарядженому стані.
- Заборонено заряджати арбалет поблизу купальників або в людних місцях (наприклад: на пляжі, на рифі тощо).
- Завжди слідкуйте за тим, щоб перед заряджанням гарпун було надійно закріплено та він міцно тримався в ложі.
- Перш ніж заряджати, обов'язково активуйте запобіжник.
- У жодному разі не прив'язуйте арбалет до себе.
- Якщо гарпун застрягне в каміні, залиште арбалет.
- Після заряджання візьміть арбалет за руків'я. Заборонено тримати арбалет за цівку або гарпун.
- У жодному разі не кладіть палець на спусковий гачок, якщо ви не збираєтесь стріляти.
- Заборонено здійснювати постріл поза межами води (ззовні у воду або з води назовні).
- Заборонено стріляти за поганої видимості.
- Заборонено стріляти в напрямку інших людей.
- Якщо арбалет не використовується, накрийте наконечник гарпуна спеціальним захисним ковпаком (або просто пробкою).

3. Рекомендації та чинні правила

Завжди займайтеся підводним полюванням разом хоча б іще з однією людиною. Зверніться до досвідченого мисливця, який зможе навчити вас техніці безпеки під час полювання. Суворо забороняється полювати з аквалангом, а також проносити арбалет на борт човна, на якому знаходяться акваланги. Позначте свою присутність у воді за допомогою обов'язкового буя; окрім використання буя також слід неодмінно мати із собою спеціальні сигнальні прапорці відповідно до місця проведення полювання. Щоразу вивчайте положення законодавства відповідної країни щодо використання та володіння арбалетом для підводного полювання. Переконайтеся в тому, що у вибраному місці підводне полювання не заборонено. Бувають випадки, коли підводне полювання заборонено або необхідно мати спеціальну ліцензію на полювання. Розмір улову не повинен перевищувати обсяг для приватного споживання. Підводне полювання накладає певні зобов'язання щодо збереження навколишнього середовища та певних вимірюючих видів, дотримання обмежень щодо мінімальних розмірів і полювання в період розмноження.

4. Перевірка стану спорядження та догляд за ним

Спорядження слід перевіряти перед кожним використанням (без натягування тяг). Для цього виконайте наведені нижче дії:

Перевірте справність і надійність закріплення тяг (на них не має бути тріщин або розривів), справність зачепу, стан гарпуна, стан кріплення троса, а також загальний стан арбалета.
Перевірте справність спускового механізму та п'яти гарпуна.
Після кожного використання слід промивати арбалет прісною водою.
Ніколи не залишайте арбалет на вулиці або під дією сонячних променів. Тяги чутливі до дії ультрафіолетового випромінювання. Зберігайте арбалет у сухому та недоступному для дітей місці.
У разі необхідності замінити тяги, гарпун, зачеп або будь-який інший аксесуар рекомендується використовувати оригінальні сумісні аксесуари SUBEA — DECATHLON.

5. Гарантія

На всі наші вироби розповсюджується дворічна гарантія згідно з чинним законодавством країни, у якій було здійснено покупку. Головні деталі арбалета можна отримати, звернувшись до служби післяпродажного обслуговування DECATHLON. Додаткову інформацію можна отримати в найближчому до вас магазині нашої мережі. Гарантія не розповсюджується на зношені деталі та аксесуари (тяги, гарпун, зачеп, монофіл, трубки тощо).

- Використання: -

Під час використання рушніці завжди одягайте рукавички.

1- Заряджання гарпуна:

Встановіть гарпун у ложе до упору таким чином, щоб пролунав характерний звук клацання, перевірте, щоб його було надійно закріплено, для чого кілька разів потягніть гарпун уперед.

3- Натягування тяг:

Покладіть арбалет на груди, міцно вхопіть тяги двома руками, одягненими в рукавички, трохи вище зачепу, натягніть їх уздовж гарпуна доти, доки зачеп не опиниться на рівні зі зводом, і вставте зачеп у нижню частину зводу. Впевніться в тому, що зачеп правильно розташований, дуже повільно відпускаючи тяги.

2- Активування запобіжника:

Щоб заблокувати спусковий гачок, на ложі повністю натисніть кнопку, позначену зображенням навісного замка.

4- Розрядження після використання:

Активуйте запобіжник, візьміть тяги обома руками трохи вище зачепу, зніміть зачеп із гарпуна, міцно тримаючи тяги, і тягніть тяги до оголовка арбалета. Ніколи не відпускайте тяги одразу, оскільки це може призвести до серйозних травм.





LT 1. Bendroji informacija

Prieš naudodami šį gaminį, atidžiai perskaitykite visus naudojimo instrukcijos nurodymus. SUBEA - DECATHLON neprisiima atsakomybės dėl incidentų, įvykusių pakeitus gaminį ar netinkamai jį naudojant. Netinkamai naudojamas, arbaletas gali sukelti liekamųjų kenksmingų reiškinį. Draudžiama parduoti šią prekę nepilnamečiams.

2. SVARBU Saugos instrukcijos

- Naudodami arbaletą ar atlikdami su juo veiksmus, visuomet mūvėkite pirštines.
- Niekuomet nenukreipkite arbaletu į kitą žmogų, net jei jis neužtaisytas ir net jei įjungtas jo saugiklis.
- Niekuomet neužtaisykite ir nenuimkite arbaletu užtaiso ne vandenyje.
- Niekuomet nelipkite iš vandens su užtaisytu arbaletu.
- Niekuomet negabenkite užtaisyto arbaletu.
- Niekuomet neužtaisinėkite arbaletu netoli besimaudančių ar vietose, kur yra daug žmonių (pvz.: paplūdimiuose, greta rifų ir pan).
- Prieš užtaisydami, visuomet patikrinkite ar strėlė yra gerai įdėta ir užkabinta rankenos viduje.
- Prieš užtaisydami, visuomet įjunkite saugiklį.
- Niekuomet neprisirškite arbaletu.
- Paleiskite arbaletą, jei strėlė užstrigo uoloje.
- Užtaisę, arbaletą imkite į už rankenos, o ne už vamzdžio ar strėlės.
- Niekuomet nelaikykite piršto ant gaiduko, jei neketinate šauti.
- Niekuomet nešaudykite ne vandenyje (iš oro į vandenį ar iš vandens į orą).
- Niekuomet nešaukite, jei matote nepakankamai gerai.
- Niekuomet nešaukite kitų žmonių pusėn.
- Kai nenaudojate arbaletu, ant strėlės galo uždėkite tam skirtą apsauginį gaubtelį, (arba tiesiog užmaukite kamštedžio kamštį).

3. Patarimai ir taisyklės

Šaudykite kartu dalyvaujant bent vienam žmogui.

Norėdami saugiai išmokti šaudyti, kreipkitės į patyrusį medžiotoją.

Griežtai draudžiama medžioti naudojant nardymo baloną ar atsinešti arbaletą į laivą, kuriame jau yra nardymo balionų.

Būtina pažymėti savo buvimą po vandeniu plūduru; be plūduro, atsizvelgiant į medžioklės vietą, būtina turėti tam tikras signalizavimo vėliavas.

Visuomet pasidomėkite šalies teisės aktais dėl povandeninio šautuvo naudojimo ir laikymo.

Išitikinkite, kad norimoje vietoje povandeninė medžioklė yra leidžiama. Kartais tam tikrose vietose ji draudžiama arba privaloma turėti licenziją.

Sugaukite tik tiek žuvis, kiek reikia jūsų šeimai. Užsiimant povandenine žūkle, būtina tausoti aplinką, saugomas rūšis, laikytis nurodymų dėl mažiausio žuvies dydžio ir neršto laikotarpių.

4. Įrangos tikrinimas ir priežiūra

Prieš kiekvieną naudojimą įrangą būtina patikrinti (neįtemptiant templių). Tam reikia:

Patikrinti templių būklę ir tvirtinimą (neturi būti įtrūkimų ir suskilinėjimų), užtaiso kilpos būklę, strėlės būklę, lyno būklę ir pritvirtinimą, taip pat bendrąjį arbaletu būklę.

Patikrinti ar gerai veikia gaiduko mechanizmas, ar strėlės atrama yra geros būklės.

Po kiekvieno naudojimo nuplaukite arbaletą gėlu vandeniu.

Niekuomet nepalikite arbaletu lauke ar saulėkaitoje. Templės yra jautrios UV spinduliams. Laikykite arbaletą sausoje, vaikams nesiekiamoje vietoje.

Jei reikia pakeisti templates, strėlę, užtaiso kilpą ar kitą dalį, patariame rinktis jūsų arbaletui tinkančias SUBEA – DECATHLON prekes.

5. Garantija

Mūsų gaminiams suteikiama 2 metų garantija, kaip tai numato galiojantys įsigijimo šalies teisės aktai. Pagrindines arbaletu dalis galite įsigyti mūsų DECATHLON dirbtuvėse, techninio aptarnavimo centre. Daugiau informacijos jums suteiks artimiausioje parduotuvėje. Susidėvintiems dalims ir detalėms (templėms, strėlėms, užtaiso kilpoms, lynams, kameroms ir pan.) garantija netaikoma.

- Naudojimas: -

Naudodami šautuvą, visuomet mūvėkite pirštines.

1- Strėlės įdėjimas:

Įkiškite strėlę į vamzdį ir stumkite į rankeną kol strėlė įsirems ir pasigirs „SPRAGT“; patikrinkite, ar strėlė gerai užsikabino kelis kartus patraukdami ją į priekį.

3- Templių įtempimas:

Įremkite arbaletą į krūtinę, mūvėdami pirštines, abiem rankomis tvirtai suimkite templates tiesiai virš kilpos, traukite templates išilgai strėlės, kol kilpa atsiras ties įpjova ir tvirtai įstatykite į ją kilpą. Labai lėtai atleisdami templates įsitikinkite, kad kilpa tvirtai laikosi.

2- Saugiklio įjungimas:

Norėdami užblokuoti gaiduką, iki galo įspauskite ant rankenos esantį spygną pažymėtą mygtuką.

4- Templių nuėmimas baigus žūklę:

Įjunkite saugiklį, suimkite templates abiem rankomis tiesiai virš užkabavimo kilpos; tvirtai laikydami templates, atkabinkite kilpą nuo strėlės ir prilaikykite templates kol jos pasieks arbaletu galą. Niekuomet staiga nepaleiskite templių, jos gali sunkiai sužeisti.





Pre upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte uputstva iz ovog priručnika. SUBEA - DECATHLON odbija svaku odgovornost u slučaju incidenta nakon modifikacije proizvoda ili loše upotrebe. Ova ronilačka puška može da izazove trajna oštećenja ako se nepravilno koristi. Ovaj artikal je zabranjen za prodaju maloletnim licima.

2. VAŽNO Bezbednosna uputstva

- Uvek nosite rukavice prilikom rukovanja i upotrebe ronilačke puške.
- Nikada ne usmeravajte ronilačku pušku prema drugoj osobi čak i kada nije napunjena, pa čak ni sa sistemom sigurnosti.
- Nikada nemojte da puniti ili da praznite ronilačku pušku izvan vode.
- Nikada nemojte da izlazite iz vode sa napunjenim ronilačkom puškom.
- Nikada nemojte da prenosite napunjenu ronilačku pušku.
- Nikada nemojte da puniti ronilačku pušku blizu plivača ili u mestima gde ima ljudi (npr: plaže, grebeni,...).
- Uvek proverite da li je strela dobro postavljena i zakačena unutar kundaka pre punjenja.
- Uvijek postavite sistem sigurnosti pre punjenja.
- Nikada nemojte da kačite ronilačku pušku za sebe.
- Pustite ronilačku pušku ako se strela zaglavi u stenama.
- Kada je napunjena, ronilačku pušku treba da uhvatite za ručku a ne za cev ili strelu.
- Nikada ne postavljajte prst na okidač sve dok ne nameravate da gađate.
- Nikada nemojte da gađate iznad vode (spolja prema vodi ili iz vode prema spolja).
- Nikada nemojte da gađate u uslovima bez savršene vidljivosti.
- Nikad nemojte da gađate u smeru drugih ljudi.
- Zaštite vrh strele, kada se ronilačka puška ne koristi, sa zaštitnim poklopcem predviđenim za to (ili jednostavno sa čepom od plute).

3. Saveti i propisi

Uvek praktikovati sa barem još jednom osobom.

Stupite u kontakt sa iskusnim podvodnim ribolovcem da biste naučili da lovite bezbedno.

Podvodni ribolov sa ronilačkom bocom je strogo zabranjen kao i unošenje ronilačke puške na brod na kojem se već nalaze ronilačke boce.

Označite svoje prisustvo u vodi sa obavezanim kolutom, pored koluta, takođe je obavezno imati zastavice za upozoravanje zavisno od mesta Iova.

Uvek se raspitajte o zakonodavstvu zemlje u vezi sa upotrebom i posedovanjem ronilačke puške za podvodni ribolov.

Uverite se da je podvodni ribolov dozvoljen na željenoj lokaciji. Ponekad je takva praksa zabranjena ili zahteva dozvolu u zavisnosti od mesta prakse.

Lovite isključivo za porodičnu potrošnju. Praksa podvodnog robova uključuje poštovanje životne sredine, zaštićenih vrsta, minimalnih veličina i perioda razmnožavanja.

4. Provera i održavanje opreme

Pre svake upotrebe, oprema mora biti proverena (bez zatezanja natezača). Da biste to uradili:

Proverite stanje i pričvršćenost natezača (ne sme da ima pukotine ili naprsline), dobro stanje tela, stanje strele, stanje i pričvršćenost tetive, kao i opšte stanje ronilačke puške.

Proverite ispravan rad okidačkog mehanizma i stanje donjeg dela strele.

Posle svake upotrebe, isperite ronilačku pušku čistom vodom.

Nikada ne ostavljajte ronilačku pušku napolju ili na suncu. Natezači su oseljivi na UV zrake. Držite je na suvom mestu i van domašaja dece.

Ako želite da promenite natezače, strelu, granatu ili bilo koju drugu dodatnu opremu, preporučujemo našu kompatibilnu dodatnu opremu SUBEA - DECATHLON.

5. Garancija

Svi naši proizvodi imaju garanciju od 2 godine u skladu sa važećim zakonima u zemlji kupovine. Glavni delovi ronilačke puške su dostupni u prodajnim servisima u našim DECATHLON radionicama. Dođite u najbližu prodavnicu za više informacija. Iz garancije se isključuju delovi i dodatna oprama (natezač, strela, granata, monofilament, rukavi,...).

- Operacija: -

Uvek nosite rukavice prilikom upotrebe ronilačke puškea.

1- Zatezanje strele:

Postavite strelu unutar kundaka i zategnite dok ne čujete "KLAK", proverite da li je dobro zakačena tako što ćete povući strelu prema napred nekoliko puta.

3- Zatezanje natezača:

Postavite ronilačku pušku na grudi, čvrsto uhvatite natezač obema rukama sa rukavicama neposredno iznad granate, povucite natezač duž strele dok granata ne stigne do zarezu i ubacite granatu u dno zarezu. Uverite se da je granata dobro pozicionirana sporim otpuštanjem natezača.

2- Postavljanje u bezbedan položaj:

Na nivou kundaka, pritisnite dugme označeno katancem da biste zaključali okidač.

4- Pražnjenje po završetku korišćenja:

Postavite sistem sigurnosti, uzmite natezač sa obe ruke odmah iznad granate, podignite vrh strele čvrsto držeći natezače i obavezno pratite natezače do glave ronilačke puške. Nikada ne puštajte natezače odjednom zbog rizika od teških povreda.



Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед использованием ружья. SUBEA — DECATHLON не несет ответственности за несчастные случаи вследствие модификации изделия или его неправильного использования. Данное ружье может нанести серьезный вред в случае неправильного использования. Запрещено продавать данное изделие несовершеннолетним.

2. ВНИМАНИЕ! Правила техники безопасности

- Во время использования и любых действий с ружьем всегда надевайте перчатки.
- Никогда не направляйте ружье на другого человека, даже если оно не заряжено и при соблюдении всех мер предосторожности.
- Заряжать и разряжать ружье можно, только находясь под водой.
- Никогда не выходите из воды с заряженным ружьем.
- Никогда не перевозите заряженное ружье.
- Никогда не заряжайте ружье вблизи купающихся людей или в людных местах (например: на пляжах, вблизи рифов и т. д.).
- Перед тем как зарядить ружье, убедитесь, что гарпун надежно зафиксирован в стволе ружья.
- Прежде чем приступить к зарядке ружья, убедитесь, что все меры предосторожности соблюдены.
- Никогда не привязывайте ружье к себе.
- Оставьте ружье, если после выстрела гарпун застрял в скалах.
- Как только вы зарядили ружье, держите его за рукоятку, а не за ствол или гарпун.
- Никогда не держите палец на спусковом крючке, если не собираетесь стрелять.
- Стреляйте только под водой (нельзя стрелять в воду или из воды на поверхность).
- Стреляйте только при прекрасной видимости.
- Никогда не стреляйте в направлении других людей.
- Когда ружье не используется, наденьте на наконечник гарпуна специальный защитный колпачок (или простую пробку).

3. Советы и правила

Всегда занимайтесь подводной охотой в сопровождении хотя бы одного человека. Попросите опытного охотника научить вас навыкам безопасной подводной охоты. Запрещено охотиться с аквалангом, а также поднимать ружье на борт судна, где есть баллоны для погружения с аквалангом. Отметьте место вашего нахождения в воде специальным соответствующим буйком. Помимо буяка, необходимо иметь сигнальные флаги, соответствующие месту охоты. Уточните местные законы о использовании и владении ружья для подводной охоты. Убедитесь, что подводная охота разрешена в том месте, где вы хотите поохотиться. Иногда подводная охота может быть запрещена в определенных местах, или может потребоваться разрешение на охоту. Вы можете забрать добычу только для себя и своих близких. Подводная охота может осуществляться с учетом бережного отношения к окружающей среде, видам, которые находятся под защитой, в соответствии с минимальными размерами добычи и периодами размножения.

4. Проверка и уход за ружьем

Перед каждым использованием необходимо проверять ружье (без замены эластичных тяг). Для этого:

Убедитесь, что ружье в хорошем состоянии и тяги достаточно зафиксированы (не должно быть трещин и разрывов), проверьте состояние снаряда, гарпуна, состояние и степень фиксации линия и общее состояние ружья. Убедитесь, что спусковой механизм и наконечник гарпуна в хорошем состоянии. После каждого использования необходимо промыть ружье пресной водой. Не оставляйте ружье на улице или под солнцем. Эластичные тяги чувствительны к УФ-излучению. Сложите ружье в чехол и храните в недоступном для детей месте. Если вам необходимо заменить тяги, гарпун, снаряд или другие сопутствующие товары, мы советуем вам обратить внимание на товары SUBEA — DECATHLON, совместимые с вашим ружьем.

5. Гарантия

Гарантия на все товары составляет 2 года в соответствии с действующим законодательством страны, в которой была произведена покупка. Основные части ружья доступны в сервисной службе магазинов DECATHLON. За дополнительной информацией обратитесь в ближайший магазин. На запасные детали и сопутствующие товары, вышедшие из строя (тяги, гарпун, снаряд, монофил, камера для воздуха и т. д.), гарантия не распространяется.

- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: -

Всегда надевайте перчатки во время использования ружья.

1- Как зарядить ружье:

Вставьте гарпун в ствол до упора, пока не услышите ЩЕЛЧОК, убедитесь, что он надежно зафиксирован, потянув гарпун несколько раз вперед.

3- Как зарядить ружье с эластичными тягами:

Поставьте ружье на рукоятку, крепко возьмите тяги двумя руками (обязательно в перчатках) чуть выше снаряда, потяните тяги вдоль гарпуна, до тех пор пока снаряд не окажется на одном уровне со взводом и поместите заряд в место взвода. Убедитесь, что заряд правильно расположен, медленно отпускайте тяги.

2- Обеспечение безопасности:

Чтобы заблокировать спусковой механизм, максимально выжмите кнопку со знаком замка, расположенную на прикладе.

4- Как разрядить ружье после охоты:

Соблюдая меры безопасности, возьмите тяги двумя руками чуть выше снаряда, достаньте гарпун из места взвода, крепко держа тяги, медленно ведите гарпун до передней части ружья. Никогда не отпускайте тяги резко, так как это может привести к серьезным ранениям.

VI 1. Thông tin chung

Đọc kĩ các hướng dẫn trong sổ tay trước khi sử dụng sản phẩm. SUBEA - DECATHLON từ chối mọi trách nhiệm trong trường hợp tai nạn sau khi biến đổi sản phẩm hoặc lạm dụng nó. Chiếc nỏ này có thể gây thương tổn vĩnh viễn nếu không được dùng đúng cách. Sản phẩm này bị cấm bán cho trẻ vị thành niên.

2. QUAN TRỌNG Chỉ dẫn an toàn

- Luôn mang găng tay khi điều khiển và sử dụng nỏ.
- Không được hướng đầu nỏ về phía người khác, kể cả khi chưa lên tên và cả khi đã chốt an toàn.
- Không được lắp tên nỏ hay tháo nỏ ngoài môi trường nước.
- Không bao giờ rời khỏi nước với một chiếc nỏ đã lắp tên.
- Không vận chuyển nỏ đang lắp tên.
- Không lắp tên vào nỏ gần người đang tắm hoặc trong khu vực đông người (vd: bãi biển, rặng san hô,...).
- Luôn kiểm tra xem mũi tên đã khớp và gắn và trong báng hay chưa trước khi căng dây.
- Luôn khóa chốt an toàn trước khi căng dây.
- Không gắn nỏ vào người.
- Bỏ nỏ nếu mũi tên bị kẹt trong đá.
- Sau khi lắp mũi tên, cầm nỏ bằng tay cầm, không cầm bằng ống nỏ hay mũi tên.
- Không bao giờ đặt tay vào lấy nỏ khi không muốn bắn.
- Không bao giờ bắn nỏ ngoài môi trường nước (từ bên ngoài vào nước hoặc từ trong nước ra bên ngoài).
- Không bao giờ bắn khi không có tầm nhìn hoàn hảo.
- Không bắn về phía người khác.
- Bảo vệ đầu mũi tên, khi không sử dụng nỏ, bằng nút bảo vệ dành cho đầu mũi tên (hoặc đơn giản bằng nút bần).

3. Lời khuyên và quy định

Luôn tập luyện với ít nhất một người khác.

Hãy tìm một thợ săn được công nhận để học cách săn bắn an toàn.

Nghiêm cấm đi săn với bình lặn cũng như mang nỏ lên thuyền mà trên đó có bình lặn.

Bắt buộc báo hiệu sự hiện diện của bạn trong nước bằng phao tùy thuộc địa điểm thực hành. Ngoài phao, cũng bắt buộc phải có một vài cờ báo hiệu tùy theo nơi thực hành.

Luôn tìm hiểu về luật của đất nước liên quan tới việc sử dụng và sở hữu nỏ dùng dưới nước.

Hãy đảm bảo rằng việc săn bắn dưới nước được cho phép ở nơi bạn muốn. Ở một số nơi, việc này bị cấm hoặc buộc phải có giấy phép mới được thực hiện.

Chỉ sử dụng trong tiêu dùng gia đình. Việc săn bắn dưới nước phải tuân thủ quy định về môi trường, các loài được bảo vệ, kích cỡ tối thiểu và thời kì sinh sản.

4. Kiểm tra và bảo trì dụng cụ

Trước mỗi lần sử dụng, dụng cụ cần được kiểm tra (không căng dây). Cụ thể:

Kiểm tra tình trạng và độ chắc của các dây kéo (không được có vết đứt, vết nứt), tình trạng quả đạn, tình trạng mũi tên, tình trạng và độ chắc của dây nỏ cũng như tình trạng chung của nỏ.

Kiểm tra xem cơ chế lấy cờ hoạt động tốt hay không cũng như tình trạng của các đầu mũi tên.

Sau mỗi lần sử dụng, rửa nỏ bằng nước ngọt.

Không để nỏ bên ngoài hoặc dưới ánh nắng. Các dây kéo rất nhạy cảm với tia UV. Để nỏ nơi khô ráo và ngoài tầm tay trẻ em.

Nếu bạn phải thay dây kéo, mũi tên, quả đạn hay tất cả các phụ kiện khác chúng tôi khuyên bạn nên dùng các phụ kiện tương thích của chúng tôi SUBEA - DECATHLON.

5. Bảo hành

Tất cả các sản phẩm của chúng tôi đều bảo hành 2 năm theo quy định hiện hành tại nước mua. Các bộ phận chính của nỏ có dịch vụ hậu mãi trong xưởng DECATHLON của chúng tôi. Hãy đến cửa hàng gần nhất để biết thông tin chi tiết. Các bộ phận và phụ kiện bên ngoài (dây kéo, mũi tên, quả đạn, dây đơn, bọc,...) không được bảo hành.

- VẠN HÀNH: -

Luôn mang găng tay khi sử dụng súng.

1- Lắp tên:

Đặt mũi tên vào trong báng cho đến khi nghe thấy tiếng "CLACK". Kiểm tra xem nỏ đã được lắp đúng cách chưa bằng cách kéo mũi tên nhiều lần về phía trước.

3- Căng dây:

Đặt nỏ lên ngực, cầm chắc dây kéo bằng hai tay đeo găng ngay phía trên quả đạn, kéo dây dọc mũi tên cho tới khi quả đạn đến đuôi mũi tên và chen quả đạn vào đuôi mũi tên. Đảm bảo rằng quả đạn được đặt đúng vị trí sau đó từ từ thả dây.

2- Đảm bảo an toàn:

Ngang tầm báng, đẩy về hết cỡ chiếc nút được đánh dấu bằng móc khóa để khóa cò súng.

4- Dỡ ra sau khi sử dụng:

Khóa chốt an toàn, kéo dây bằng cả hai tay ra ngay phía trên quả đạn, bỏ quả đạn của mũi tên bằng cách cầm chặt dây kéo và đảm bảo đưa dây về tới đầu nỏ. Không bao giờ thả dây đột ngột, có thể gây thương tích nặng.

ID 1. Informasi umum

Bacalah petunjuk dalam manual ini dengan seksama sebelum menggunakan produk. SUBEA - DECATHLON menolak semua tanggung jawab jika terjadi insiden setelah modifikasi produk atau penyalahgunaan. Panah ini dapat menyebabkan luka permanen jika digunakan secara tidak benar. Produk ini dilarang dijual untuk anak di bawah umur.

2. PENTING Petunjuk Keselamatan

- Selalu kenakan sarung tangan saat memegang dan menggunakan panah.
- Jangan sekali-kali mengarahkan panah pada orang lain, meskipun tidak terisi dan bahkan dengan pengamanan.
- Jangan sekali-kali mengisi atau melepaskan panah di luar air.
- Jangan pernah keluar dari air dengan panah yang terisi.
- Jangan pernah membawa panah yang terisi.
- Jangan sekali-kali mengisi panah di dekat perenang atau di tempat yang ada banyak orang (misalnya; pantai, terumbu karang ...).
- Selalu periksa apakah anak panah itu terpasang pada tempatnya dan terhubung ke pegangan sebelum mengisi.
- Selalu utamakan keamanan sebelum mengisi.
- Jangan sekali-kali mengikat panah itu ke panah sendiri.
- Lepaskan panah jangan sampai anak panah tertancap di bebatuan.
- Setelah diisi, pegang panah melalui pegangan dan bukan melalui tabung atau anak panah.
- Jangan meletakkan jari Anda di pelatuk sampai Anda ingin menembak.
- Jangan pernah menembak di luar air (dari luar ke arah air atau dari air ke arah luar).
- Jangan pernah menembak jika jarak pandang tidak sempurna.
- Jangan pernah menembak ke arah orang lain.
- Lindungi ujung anak panah, saat panah tidak digunakan, dengan tutup pelindung disediakan (atau hanya dengan gabus).

3. Saran dan peraturan

Selalu berlatih ditemani dengan setidaknya satu orang lain.

Dekatlah pemburu yang berpengalaman untuk belajar berburu dengan aman.

Dilarang keras untuk berburu dengan tabung udara atau membawa panah ke kapal yang sudah dilengkapi dengan tabung udara.

Tandai kehadiran Anda di air dengan pelampung wajib sesuai dengan tempat praktiknya. Selain pelampung ini, juga wajib memiliki beberapa tanda sinyal sesuai lokasi latihan.

Selalu tanyakan undang-undang negara tentang penggunaan dan kepemilikan busur bawah laut.

Pastikan praktik perburuan di bawah air diizinkan di lokasi yang diinginkan. Kadang-kadang dilarang untuk berlatih atau kewajibannya memiliki lisensi sesuai tempat praktiknya.

Ambillah hanya untuk konsumsi keluarga Anda. Praktek berburu bawah air harus menghormati lingkungan, spesies yang dilindungi, ukuran minimum dan periode reproduksi.

4. Verifikasi dan pemeliharaan materi

Sebelum setiap penggunaan, materi harus diperiksa (tanpa mengisi busur). Untuk melakukan ini:

Periksa kondisi dan pelekatan busur (tidak retak atau pecah), kondisi cangkang, kondisi anak panah, kondisi dan pemasangan kawat, kondisi umum panah.

Pastikan mekanisme pengenduran berfungsi dengan baik dan tumit anak panah dalam kondisi baik.

Setelah setiap penggunaan, bilas panah dengan air tawar.

Jangan pernah meninggalkan panah di luar rumah atau di bawah sinar matahari. Busur sensitif terhadap sinar UV. Jauhkan dari jangkauan anak-anak.

Jika Anda harus mengubah busur, anak panah, cangkang atau aksesoris lainnya, kami merekomendasikan aksesoris SUBEA-DECATHLON kami yang sesuai.

5. Garansi

Garansi semua produk kami adalah 2 tahun sesuai dengan undang-undang yang berlaku di negara pembelian. Komponen utama dari panah tersedia dalam layanan purna jual di bengkel DECATHLON kami. Kunjungi toko terdekat Anda untuk keterangan selengkapnya. Komponen dan aksesori (busur, anak panah, cangkang, monofil, lengan, ...) tidak termasuk dalam garansi.

- BAGIAN OPERASI: -

Selalu pakai sarung tangan saat menggunakan panah.

1- Melepaskan anak panahnya:

Posisikan panah di dalam pegangan sampai Anda mendengar "CLACK", periksa apakah itu terkancing dengan menarik anak panah ke depan beberapa kali.

3- Mengisi busur:

Tempatkan panah di dada, pegang busur dengan kuat dengan kedua tangan dalam sarung tangan di atas cangkangnya, tarik busur sepanjang panah sampai cangkang mencapai takik, dan masukkan cangkang ke dasar takik. Pastikan posisi cangkang tepat dengan melepaskan busur dengan sangat lambat.

2- Melakukan pengamanan:

Di ujung pegangan, dorong sampai maksimum tombol yang ditandai dengan gembok untuk mengunci pemuncut.

4- Bongkar pada akhir latihan:

Utamakan keamanan, ambil busur dengan kedua tangan di atas cangkangnya, lepaskan cangkang panah sambil memegang busur dengan kuat dan pastikan untuk membawa busur sampai ke kepala panah. Jangan pernah melepaskan busur dalam satu waktu, ada risiko luka serius.



ご使用前に、本説明書をよくお読みください。SUBEA-DECATHLONは、製品の改造、または誤用に伴う事故に対して、全ての責任を免れます。このクロスボウを誤って使用すると、永久的な傷害を引き起こすことがあります。本製品は未成年者への販売が禁じられています。

2. 「重要」安全上の注意事項

- クロスボウの取り扱い、または使用時には、必ず手袋を着用してください。
- 装填していなく、安全装置がかかっている場合でも、クロスボウを他の誰かに向けてください。
- クロスボウを水の外で装填、または解除しないでください。
- 装填したクロスボウを持って水から出ないでください。
- クロスボウを装填した状態で運ばないでください。
- 泳いでいる人たちが多く、人が集まる場所の近所ではクロスボウを装填しないでください。(例：海辺、砂浜など)。
- 装填の前に矢が適所にスナップし、ストックに引っかけたことを常に確認してください。
- 装填の前には、常に安全に注意してください。
- クロスボウを身体に結ばないでください。
- 矢が岩の中に挟まったら、石弓を放棄してください。
- 装填されたら、チューブや矢ではなく、ハンドルでクロスボウをつかんでください。
- 発射するまで、トリガーに指を位置させないでください。
- 水の中から絶対に引き抜かないでください。(外側から水へ、または水から外側へ)。
- 完璧な可視性なしには発射しないでください。
- 人の方向へ発射しないでください。
- クロスボウを使用しないときは、保護キャップ(または、コルク)を使ってブームの先端を保護してください。

3. アドバイスと規制

常に少なくとももう1人の他人と一緒に練習してください。

経験が豊富なハンターから安全な使用方法を学びましょう。

酸素ポンペを用いて狩りをしたり、クロスボウを持って酸素ポンペがあるボートに乗ることは厳禁です。

練習場所によって義務付けられているように、水の中に人がいることをパイで表示してください。パイの外に、実際の場所に応じていくつかの信号旗を設置することが義務付けられている場合があります。

水中クロスボウの使用と所持に関する国家の法律について常にお問い合わせください。

水中狩猟が現地ですべて許可されていることを確認してください。使用する場所に応じて禁じられているか、または免許の取得が義務づけられています。

狩猟は家族のためだけに限定してください。水中狩猟は、環境、保護種、小魚および繁殖期間による制限が必要であります。

4. 構成要素の確認とメンテナンス

毎回使用前に、構成要素を確認しなければなりません。(バンドを外した状態で)。確認の手順：

バンドの状態と付着状態(亀裂や破裂なし)、シエルの状態、ブームの状態、ワイヤの状態と固定状態など、クロスボウの全体的な状態を確認してください。

トリガーの構造が正常に作動し、ブームの状態が良好であることを確認してください。

練習場所によって義務付けられているように、水の中に人がいることをパイで表示してください。

屋外、または日差しの下に放置しないでください。バンドはUVに敏感です。子供の手の届かないところに保管してください。

弓、ブーム、シエル、その他のアクセサリを交換する必要がある場合は、SUBEA-DECATHLONに互換するアクセサリをお勧めします。

5. 保証

全ての製品は、購入国の有効な法律に基づいて2年間の保証が提供されます。当クロスボウの主要部品はDECATHLONのワークショップでアフターサービスが可能です。詳しくは最寄りの販売店にお問い合わせください。付着されている部品や付属品(バンド、矢、シエル、モノファイル、スリーブなど)は保証対象外です。

- 部品の操作： -

当製品を使うときは、必ず手袋を着用してください。

1- 矢の装填：

「カチッ」という音が聞こえるまで、矢をバットの内側に入れてください。矢を数回前方に引いて、引っかけられていることを確認します。

3- バンドの装着：

クロスボウを胸の上に置き、シエルの真上で手袋を着用した手でしっかりと弓をつかみ、矢に沿ってバンドを引いて、シエルがノッチに達するまでノッチの底に挿入します。ゆっくりとバンドを緩めてシエルが配置されるのを確認してください。

2- 保管：

バットの末端で、バットロックが表示されているボタンを可能な限り押して、トリガーをロックします。

4- 使用後の解体：

安全のために、シエルの真上で両手で弓をつかみ、弓をしっかりと保持しながらクロスボウの頭まで弓に沿うようにします。重木なげの原因となりますので、バンドを一度に手放してはなりません。





ZT 1. 一般信息

在使用本品前，請仔細閱讀本手冊中的說明。SUBEA - 迪卡儂對因修改或誤用產品而導致的事務，概不負責。如果使用不當，會對弩槍造成永久性損壞。嚴禁將本品售賣給未成年。

2. 重要安全說明

- 操作和使用弩槍時，請始終佩戴手套。
- 切勿將弩槍瞄准他人，就即使沒有裝載或處於安全模式下，也同樣禁止。
- 切勿在水外裝載或卸載弩槍。
- 切勿攜帶已裝載的弩槍出水。
- 切勿運輸已裝載的弩槍。
- 切勿在附近有游泳者或人多的地方裝載弩槍（例如：海灘、礁石處.....）。
- 在裝載前，請始終檢查箭頭安裝到位，並鉤住槍託內部。
- 在裝載前，始終將弩槍設於安全模式。
- 切勿將弩槍綁在自己身上。
- 如果箭頭卡在岩石中，則要放開弩槍。
- 一旦裝載，通過手柄推住弩槍，而不是通過槍管或箭頭。
- 在您不想射擊時，切勿將手指放在觸發器上。
- 切勿在水外射擊（從水外向水里射擊或從水里向水外射擊）。
- 切勿在能見度不理想的情況下射擊。
- 切勿向他人方向射擊。
- 如果不用弩槍時，請保護箭頭端部，使用專用護蓋（或使用軟木瓶塞）。

3. 建議和規則

使用時，至少有一人協同。
請向有經驗的獵人學習如何安全狩獵。
嚴禁用潛水瓶狩獵。嚴禁將弩槍帶上潛水瓶的船舶。
根據實踐地點，利用浮標表明您在水下。根據實踐地點，除了利用浮標以外，還必須使用某些信號旗。
始終了解在該國與使用和擁有海下弩槍有關的法律。
請確保活動地點允許水下狩獵。根據實踐地點，對於海下狩獵，某些時候會禁止或必須持有許可。
請確保僅供家庭消費的獵物。水下狩獵的實踐應確保如下原則：愛護環境、愛護被保護物種、不捕捉幼小動物、尊重繁殖期的規定。

4. 設備檢查和維護

每次使用前，應對設備進行檢查（不要裝載彈繩）。為此：

檢查彈繩的固定是否良好（不應有裂紋或裂縫），檢查彈弓、箭頭、線繩固定是否良好，以及弩槍的整體狀況是否良好。
檢查觸發器機械運行狀態良好，檢查箭頭的根部狀態良好。
每次使用前，應對設備進行檢查（不要裝載彈繩）。為此：
檢查彈繩的固定是否良好（不應有裂紋或裂縫），檢查彈弓、箭頭、線繩固定是否良好，以及弩槍的整體狀況是否良好。
檢查觸發器機械運行狀態良好，檢查箭頭的根部狀態良好。

5. 質保

根據購買所在國家的適用法規，我們的所有產品承諾2年質保。弩槍的主要零部件在迪卡儂車間的售後服務部有供應。欲了解更多信息，請前往離您最近的迪卡儂專賣店諮詢。磨損的零部件（彈繩、箭頭、彈弓、單線、槍管.....）不屬於保修範圍。

- 部分操作： -

使用弩槍時，請戴手套。

1- 安裝箭頭：

將箭頭頂著定位在槍託內部，直到聽到“咔嚓”一響，向前抽動幾次箭頭，檢查它是否牢牢鉤住。

3- 裝載彈繩：

將弩槍置於胸部，用戴有手套的雙手緊緊抓住彈繩，直至彈弓上面，沿著箭頭拉動彈繩，直至彈弓到達凹槽位置，將彈弓插入凹槽底部。請確保彈弓定位良好：非常緩慢地放開彈繩。

2- 設置為安全模式：

在槍托位置，最大程度地按下有鎖標的按鈕，以便鎖定觸發器。

4- 活動後的卸載：

將弩槍設置為安全模式，用雙手在彈弓上握住彈繩，牢牢握住彈繩，將彈弓從箭頭上鬆開，請確保不要放開彈繩，直至弩槍頭部。
切勿鬆開彈繩，否則有重傷危險。





โปรดอ่านคำแนะนำในคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้ผลิตภัณฑ์ SUBEA - DECATHLON ไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้นในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุขึ้นหลังทำการติดตั้งหรือใช้ผลิตภัณฑ์ผิดวัตถุประสงค์ หน้าไม้นี้อาจทำให้เกิดความเสียหายที่ถาวรได้หากใช้ไม่ถูกต้อง ห้ามมิให้จำหน่ายสินค้านี้แก่ผู้เยาว์

2. ข้อสำคัญ คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

- สวมถุงมือเสมอเมื่อดำเนินการและใช้หน้าไม้
- อย่าหันหน้าไม้ไปสับบุคคลอื่น แม้จะไม่ได้บรรจุกระสุนและแม้จะปลอดภัย
- ห้ามบรรจุและปลดกระสุนหากไม่ได้อยู่ในน้ำ
- อย่านำหน้าไม้ที่บรรจุกระสุนขึ้นจากน้ำ
- อย่าพกพาหน้าไม้ที่บรรจุกระสุน
- อย่าบรรจุกระสุนหน้าไม้ใกล้ผู้ที่ว่ายน้ำหรือในบริเวณที่มีผู้คน (ตัวอย่างเช่น: ชายหาด แนวปะการัง ฯลฯ)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลูกศรอยู่ในตำแหน่งและล็อกเข้าที่ก่อนที่จะบรรจุ
- ตรวจสอบความปลอดภัยก่อนบรรจุกระสุน
- อย่ายึดหน้าไม้ไว้กับตัวเอง
- ดึงหน้าไม้ออกจากลูกศรคิดไว้เห็น
- เมื่อบรรจุกระสุน จุ่มหน้าไม้โดยอย่าจับที่ท่อหรือลูกศร
- อย่าสอดนิ้วตรงที่เหนียวไกลกว่าจะดึงการยิง
- อย่าดึงขึ้นจากน้ำ (จากภายนอกไม้ที่มีน้ำหรือจากในน้ำอวกภายนอก)
- อย่ายิงหากมีริ้วที่คืนที่ไม่ชัดเจน
- อย่ายิงไปที่บุคคลอื่น
- ห้ามปล่อยลูกศรเมื่อไม่ใช้หน้าไม้ด้วยปลายหุ้มที่ให้มา (หรือทำได้ง่ายโดยใช้จุกกัก)

3. คำแนะนำและข้อกำหนด

ฝึกฝนเสมออย่างน้อยหนึ่งครั้งกับผู้อื่น

ใกล้ชิดกันใกล้ผู้ช่วยชาวเพื่อเรียนรู้วิธีการส่วอย่างปลอดภัย

ห้ามมิให้ล่าสัตว์ด้วยขลุ่ยสำหรับการดำน้ำ รวมทั้งหน้าไม้ซึ่งเรือที่มีขลุ่ยสำหรับการค้า

ส่งสัญญาณว่าคุณอยู่ในน้ำด้วยทุ่นตามที่สถานฝึกปฏิบัติกำหนด นอกจากนี้แล้ว ยังกำหนดให้แสดงธงบางอย่างตามที่สถานฝึกปฏิบัติกำหนด

ศึกษากฎหมายของประเทศเกี่ยวกับการใช้และการครอบครองหน้าไม้ได้เสมอ

ให้แน่ใจว่ามีการล่าสัตว์ได้นำในที่มีใบอนุญาต บางครั้งสถานที่นั้นมีการห้ามมิให้ฝึกหรือกำหนดให้ต้องมีใบอนุญาต

ใช้สำหรับการบริการบริโภคในครอบครัวเท่านั้น การฝึกล่าสัตว์ได้นำต้องคำนึงถึงสิ่งแวดล้อม ปกป้องสายพันธุ์ของสิ่งมีชีวิตเล็ก ๆ และฤดูกาลผสมพันธุ์

4. การตรวจสอบและบำรุงรักษาอุปกรณ์

ก่อนใช้งานทุกครั้ง ต้องตรวจสอบอุปกรณ์ (โดยไม่ต้องบรรจุลูกศร) หากจำเป็น:

ตรวจสอบสภาพและยึดแน่น (ไม่ควรมีรอยแตกหรือรอยร้าว) โครงอยู่ในสภาพที่ดี สภาพของลูกศร สภาพและความตึงของสาย รวมถึงสภาพทั่วไปของหน้าไม้

ตรวจสอบว่ากลไกการเหนียว ไกทำงานปกติและปล่อยลูกศรอยู่ในสภาพดี

หลังใช้งานทุกครั้ง ล้างหน้าไม้ด้วยน้ำสะอาด

อย่าวางหน้าไม้ไว้ใกล้แดด หน้าไม้มีความไวต่อรังสียูวี เก็บในห่างจากเด็ก

หากจำเป็นต้องเปลี่ยนหน้าไม้ ลูกศร โครง หรืออุปกรณ์เสริมใด ๆ ขอแนะนำให้อุปกรณ์ที่เข้ากันได้ของ SUBEA - DECATHLON

5. การรับประกัน

ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดอยู่ภายใต้การรับประกัน 2 ปี ตามกฎหมายที่บังคับใช้ในประเทศที่ซื้อ มีบริการหลังการขายสำหรับชิ้นส่วนหลักของหน้าไม้ที่ร้านค้า DECATHLON ขอข้อมูลเพิ่มเติมได้จากร้านค้าที่ใกล้ที่สุดของคุณ ไม่รับประกันชิ้นส่วนเพิ่มเติมและอุปกรณ์เสริม (เช่น หน้าไม้ ลูกศร โครง ไม่นิฟิล ปลอก ฯลฯ)

- การทำงานของชิ้นส่วน: -

สวมถุงมือเสมอเมื่อยัง

1- การเปลี่ยนลูกศร:

วางลูกศรด้านในโดยเรียงที่ส่วนท้ายจนได้ยินเสียงดัง "แกร๊ก" ตรวจสอบว่ายึดไว้อย่างปลอดภัยหรือไม่โดยดึงลูกศรไปข้างหน้าหลาย ๆ ครั้ง

3- การบรรจุกระสุนที่หน้าไม้:

วางหน้าไม้บนหน้าอก จุ่มด้านนอกให้แน่นโดยสวมถุงมือทั้งสองข้าง ดึงหน้าไม้และลูกศรจนกว่าจะถึงรอยบากแล้วจึงใส่ไว้ข้างรอยบาก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโครงอยู่ในตำแหน่งที่ค่อย ๆ ปล่อยหน้าไม้

2- เพื่อความปลอดภัย:

ที่ส่วนท้าย กดปุ่มที่มีเครื่องหมาย กุญแจเพื่อล็อกที่เหนียวไก

4- การปลดกระสุนเมื่อสิ้นสุดการใช้งาน:

เพื่อความปลอดภัย ใช้สวมมือจุ่มเหนียวโครงของหน้าไม้ ปลดโครงหน้าไม้ ขณะเดียวกันก็จับลูกศรให้แน่น ให้แน่ใจว่าหัวลูกศรหันไปทิศเดียวกับหน้าไม้
อย่าปล่อยหน้าไม้ เนื่องจากอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ



KO 1. 일반사항

제품을 사용하기 전에 이 설명서의 내용을 꼼꼼히 읽고 숙자하십시오. 제품의 변경이나 오용으로 인해 사고가 발생할 경우, SUBEA - DECATHLON은 제품에 대해 아무 책임도 지지 않습니다. 이 수중작살총을 잘못 사용하면 영구적인 피해를 초래할 수 있습니다. 이 제품은 미성년자를 대상으로 판매할 수 없습니다.

2. 중요 안전 지침

- 수중작살총을 다루거나 사용할 때 항상 장갑을 착용하십시오.
- 안전을 하지 않고 안전장치를 했더라도 수중작살총을 다른 사람에 향해 조준하지 마십시오.
- 배에서 수중작살총을 장전 또는 장전 해제하지 마십시오.
- 장전된 수중작살총을 들고 물에서 나오지 마십시오.
- 수중작살총을 장전된 상태로 운반하지 마십시오.
- 수영자 근처나 사람이 많은 곳(예: 해변, 산호초 등)에서 수중작살총을 장전하지 마십시오.
- 장전하기 전에 항상 화살이 개머리판 안쪽에 올바르게 끼워졌는지 확인하십시오.
- 장전하기 전에 항상 안전장치를 하십시오.
- 수중작살총을 물에 댄 뒤 마십시오.
- 화살이 바위에 끼면 수중작살총을 손에서 놓으십시오.
- 장전된 수중작살총은 총신이나 화살이 아니라 손잡이를 잡으십시오.
- 탈사할 때가 아니면 손가락을 발아쇠에 올려놓지 마십시오.
- 배에서 또는 물 밖으로 쏘지 마십시오(물 밖에서 물 속으로, 물 속에서 물 밖으로 발사하지 마십시오).
- 수중작살총이 완벽하게 확보되지 않으면 절대 쏘지 마십시오.
- 다른 사람에 향해 절대 쏘지 마십시오.
- 수중작살총을 사용하지 않을 때는 화살의 끝에 보호캡(또는 코르크 마개)을 씌워 보호하십시오.

3. 조연 및 관련 법규

항상 최소 한 명의 동반자와 함께 스피어피싱을 하십시오.
 경험이 많은 숙련자에게 조언을 구해 안전하게 스피어피싱하는 법을 배우십시오.
 다이빙 실린더를 사용해 스피어피싱을 하거나 다이빙 실린더가 있는 배에 수중작살총을 가져가는 것은 엄격히 금지되어 있습니다.
 부표를 띄워 자신의 존재를 알리십시오. 스피어피싱을 하는 장소에 따라 부표가 필수 장비일 수 있습니다. 스피어피싱을 하는 장소에 따라 부표 외에 몇 가지 신호 기발을 지참하는 것도 의무일 수 있습니다.
 수중작살총의 사용과 소유에 관해 해당 국가의 법률에 정해져 있는 내용을 알아두십시오.
 스피어피싱을 하려는 장소에서 해양동물 사냥이 금지되어 있지 않은지 확인하십시오. 스피어피싱이 금지되어 있거나 면허를 반드시 소지해야 하는 경우가 있습니다.
 본인과 본인의 가족이 먹을 것 이상 어획을 하지 마십시오. 해양동물 사냥 시 환경을 보호하고 멸종위기종과 치어와 산란기 보호 어종을 남획하지 마십시오.

4. 장비 검사 및 유지보수

사용 전에 항상 (고무밴드를 장전하지 않은 상태로) 장비를 점검하십시오. 점검 방법은 다음과 같습니다:

고무밴드의 상태와 바인딩(금강 곳이나 터진 곳이 없어야 함), 위시본의 상태, 화살의 상태, 와이어의 상태와 바인딩, 수중작살총의 전반적인 상태를 점검하십시오.
 사용 후 수중작살총을 당수로 헹구십시오.
 수중작살총을 야외나 땅벌 아래 두지 마십시오. 고무밴드는 UV에 민감합니다. 습기가 없고 건조한 곳, 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
 고무밴드, 화살, 위시본 및 기타 부속품을 교체할 경우 SUBEA - DECATHLON 호환 부속품을 사용하시기 바랍니다.

5. 품질보증

당사의 모든 제품은 제품 구입 국가의 시행 법률에 따라 2년 간 품질이 보증됩니다. 수중작살총의 주요 부품은 DECATHLON 수리센터에서 애프터서비스가 가능합니다. 자세한 내용은 가까운 매장을 방문해 문의해 주십시오. 마모 부품과 부속품(고무밴드, 화살, 위시본, 모노필라멘트, 슬리브 등)은 품질보증에서 제외됩니다.

- 작동 부분: -

작살총 사용 시 항상 장갑을 착용하십시오.

1- 화살 장착하기:

"탁" 소리가 나면서 더 이상 들어가지 않을 때까지 화살을 개머리판 안쪽에 끼운 다음, 화살을 앞으로 몇 번 당겨보면서 제대로 장착되었는지 확인합니다.

3- 고무밴드 장전하기:

손에 장갑을 끼고 수중작살총을 가슴에 댄 다음 위시본 바로 위에서 두 손으로 고무밴드를 들어칩니다. 화살을 따라 고무밴드를 길게 잡아당겨 위시본이 홈에 가까워 오도록 한 뒤 위시본을 홈 안으로 집어넣습니다. 고무밴드를 서서히 놓으면서 위시본이 확실한 자리를 잡도록 하십시오.

2- 안전수칙:

개머리판 쪽의 자물쇠 표시가 그려진 버튼을 끝까지 눌러 발아쇠를 잠급니다.

4- 스피어피싱을 마친 후 장전 해제하는 법:

안전장치를 하고 위시본 바로 위에서 양 손으로 고무밴드를 잡습니다. 고무밴드를 꽉 잡고 위시본을 화살에서 떼어냅니다. 고무밴드가 작살총의 머리에 있을 때까지 잘 잡고 있어야 합니다. 심한 부상을 입을 수 있으니 고무밴드를 갑자기 놓지 마십시오.





عليك بقراءة إرشادات هذا الدليل بعناية قبل استخدام المنتج.
يخلى SUBEA - DECATHLON جميع مسئوليتك في حالة وقوع حوادث عقب تعديل المنتج أو استخدامه بطريقة سيئة.
قد يسبب هذا الفوس جروحاً دائمة إذا تم استخدامه بشكل سيء.
يمنع بيع هذا المقال للقاصرين.

2. هام تعليمات السلامة

- ارتد قمازات خلال التعامل واستخدام الفوس.
- لا توجه الفوس نحو شخص آخر، حتى وإن كان غير مشحون وأمناً تماماً.
- لا تشحن أو تفرغ الفوس خارج الماء.
- لا تخرج من الماء حاملاً فوساً مشحوناً.
- لا تنقل فوساً مشحوناً.
- لا تشحن الفوس بالقرب من السياحين أو أماكن تعج بالناس) مثال: شواطئ، شعاب....).
- تحقق دائماً من السهم ومن أنه مستعد للإطلاق ومثبت بإدخال المقبض قبل الشحن.
- تحقق من السلامة قبل الشحن.
- لا تربط الفوس مع أجزائه.
- أفلت الفوس إذا علق بين الصخور.
- بمجرد شحنته، قم بإدخال الفوس من خلال المقبض وليس من خلال الأنبوب ولا السهم.
- لا تضع اليد على الزناد بما أنك لا تود التصويب.
- لا تصوب خارج الماء) من الخارج نحو الماء أو العكس).
- لا تصوب دون التحقق الجيد من الرؤية.
- لا تصوب باتجاه أشخاص آخرين.
- احم مقدمة السهم، خلال عدم استخدام الفوس، وذلك باستخدام سداة حماية مخصصة لهذا الغرض) أو ببساطة استخدام سداة مزودة بغلن).

3. نصائح قوانين العمل

تمرن عليه دوماً برفقة شخص واحد على الأقل.
توجه لصياد معتمد لتعلم الصيد بكل أمان.
يمنع منعاً كلياً الصيد بغنيمة الغوص وكذلك إحضار فوس على متن القارب الذي تتواجد به مسبقاً قبنايت غوص.
أبلغ بتواجدك داخل الماء مرفقاً بعوامة إجبارية حسب مكان الممارسة. بالإضافة إلى هذه العوامة، فمن الضروري أيضاً التوفر على بعض أعلام التشوير حسب مكان الممارسة.
استفسر دائماً عن تشريعات البلد بخصوص استخدام وامتلak الفوس تحت سطح الماء.
تحقق من أن ممارسة الصيد تحت سطح الماء مصرح به في المكان الذي تقصده. تمنع في بعض الأحيان ممارسة الصيد أو تُفرض ضرورة التوفر على شهادة ترخيص حسب مكان الممارسة.
لا تسحب مقداراً يتجاوز حد الاستهلاك العائلي.
وتشمل ممارسة الصيد تحت سطح الماء احترام البيئة والأنواع المحمية والأحجام الدنيا وفترات التكاثر البيولوجي.

4. فحص وصيانة الجهاز

قبل كل استخدام، يجب التحقق من الجهاز دون تغيير الحال. (ولهذا:

تحقق من الحالة الجيدة وثبتت الحال) لا يجب أن يحتوي على الشقوق أو التصدعات. (والحالة الجيدة للذئفة، وحالة السهم، وحالة تثبيت السلك، والحالة العامة للفوس.
تحقق من الحالة الوظيفية الجيدة لآلية الزناد وكذلك الحالة الجيدة لكعب الفوس.
بعد كل استخدام، اشطف الفوس بالماء العذب.
لا تدع الفوس بالخارج أو تحت الشمس. تكون الحال حساسة للأشعة فوق البنفسجية. وظها داخل الحقيبة واحتفظها بعيداً عن تناول الأطفال.
إذا كنت بحاجة إلى تغيير الحال أو السهم أو الذئفة أو أي إكسسوارات أخرى، ننصحك باستخدام إكسسوارات المتوافقة، SUBEA – DECATHLON.

5. الضمان

جميع منتجاتنا مضمونة مدة سنتين طبقاً للتشريعات المعمول بها في البلد حيث تم اقتناؤها.
تتوفر القطع الأساسية للفوس بخدمة ما بعد البيع في ورشاتنا. DECATHLON للمزيد من المعلومات، خذ موعداً للحضور إلى متجرنا في أقرب أجل.
تستثنى قطع الغيار والإكسسوارات الثالثة مثل: الحبل، السهم، الذئفة، السلك الأحادي، الأكام... (من الضمان).

جزء التشغيل - :

1- إطلاق السهم:

ضع السهم بإدخال المقبض المزود بحاجز حتى سماع «نقرة» (ثم تحقق من أنه مثبت جيداً من خلال سحب السهم عدة مرات نحو الأمام.

3- تغيير الحال:

قم بوضع الفوس على الصدر، وأدخل الحال بإحكام بكلتا يديك فوق الذئفة مباشرة مع إرتداء القمازات، ثم اسحب الحال على طول السهم حتى تصل الذئفة لمسوى الكلاب وأدخل الذئفة بإدخال الكلاب. تأكد من أن الذئفة موضوعة جيداً من خلال تحرير الحال ببطء.

ارتد القمازات دوماً خلال استخدام البندقة.

2- ضمان السلامة:

على مستوى المقبض، قم بالضغط لأقصى حد على الزر المشار إليه بالفعل لإغلاق الزناد.

4- التفرغ عند نهاية الممارسة:

لضمان السلامة، أمسك الحال بكلتا يديك فوق الذئفة مباشرة، حرر الذئفة من السهم من خلال الإمساك بالحال بحزم والتأكد من مرافقة الحال حتى رأس الفوس.
لا تقلب الحال مرة واحدة، لهذا نبدأ بسبب إصابات بليغة.



DECATHLON

Производитель и адрес, Франция:
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Made in Turkey - Hecho en Turquía - Fabriqué en Turquie
- Fabricado na/em Turquia - Pagaminta Turkijoje -
Произведено в Турции - İmal edildiği yer Türkiye - ผลิตในตุรกี
- 원산지, 제조국: 터키 - صنع في تركيا - ساخت ترکیه



JPN 650-0004, 大阪西區筋本町2-2-12, GLASHAUS 1階, ノヴァテックジャパン株式会社 **KOR** 원산지: 제조국 - 모델명: 착살 낚시 장비 - 원산지, 제조국: 터키 - 제조사: Decathlon SA - 수입자: Decathlon Korea - 주소: 전라북도: 인천 광역시 연수동 송도과학로 16번길 33-1/ 1800-2025 - 제조연월: 별도 표시 (YYYY/MM) **CHN** 以下标示仅在中国大陆地区适用 - 经销商: 迪脉 (上海) 企业管理有限公司, 地址: 上海市浦东新区银霄路393号2幢二层西北侧 邮编: 201204 - 品名: 鱼叉雅鱼设备 - 主要材料: 金属 - 等级: 合格品 - 产地: 土耳其制造 - 商标: SUBEA **RUS** Импортёр/уполномоченное изготовителем лиц: ООО «Октобл», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», влад. 3, стр. 3, +7(495)6414446 - - Снаряжение для подводной охоты - - для занятий спортом - Не подлежит обязательному подтверждению соответствия - Дата изготовления указана на изделии или упаковке в формате ГГГГ/ММ **TWN** - 魚叉雅魚設備 - 主要材料: 金屬 - 土耳其製造 - 進口/委製商: 台灣迪卡儂有限公司 台中市南屯區大墩南路379號 04-24719666 - 製造日期標示於工廠符號底下 **BRA** Importado para o Brasil por IGUASPORT Ltda. CNPJ 02.314.041/0001-88 **THA** - อุปกรณ์การจับปลาด้วยนก - - ชื่อผู้นำเข้า: บริษัท ดิแคทอลัน (ประเทศไทย) จำกัด เลขที่ 14/9 หมู่ที่ 13 ถนนบางนา-ตราด ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540 **EGY** - معدات ربح الصيد - - Decathlon Trading Egypt - 1st Al Wozaraa Square 1169 - Sheraton - Cairo - Egypt **AUS** Decathlon Australia Pty Ltd. - 437 Union Street, Pyrmont, Sydney NSW 2009, Australia **MEX** Importado por Artículos Deportivos Decathlon, S.A de C.V Av. Ejército Nacional 826, Delegación Miguel Hidalgo, Colonia Polanco II Sección, 11540 Ciudad de México, México R.F.C ADD 150727S34 - Tel.: 01 800 062 4500 - - Equipamiento de pesca con arpón - - Material principal: Metal - **HKG** DECATHLON HONG KONG COMPANY LIMITED - SUITE 1623 16/F OCEAN CENTRE - 5 CANTON ROAD - KOWLOON - HONG KONG **VNM** - Thiết bị bán cá - - Vật liệu chính: Kim loại - Sản xuất tại Thổ Nhĩ Kỳ - Tên và địa chỉ NNKPP: Công ty TNHH Decathlon Việt Nam, Lầu 6, 561A Điện Biên Phủ, Phường 25, Quận Bình Thạnh, TP.Hồ Chí Minh, Việt Nam **CHL** IMPORTADO PARA CHILE POR: DECATHLON CHILE S.P.A.R.U.T: 76.507.443-6

Pack Ref : 2844993
SUBEA.COM



45380 PIEZA(S)
CON ACCESORIOS 1

